Стирально-отжимные машины

без жесткого крепления корпуса

См. страницу 10 для определения модели

Установка/Эксплуатация/Обслуживание

Перевод оригинальных инструкций
Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
ВНИМАНИЕ: прочитайте инструкции перед использованием машин.
(Это руководство должно поставляться вместе с купленной машиной.)

Alliance™ Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Номер по каталогу
D1598RUR9
Февраль 2019

Содержание

Информация по технике безопасности.....5
Объяснение сообщений о соблюдении мер безопасности..... 5
Важные инструкции по технике безопасности.....5
Предупредительные надписи на машине..... 8
Безопасность оператора..... 8

Вступление.....9
Идентификация модели.....9
Расположение таблички с серийным номером.....11
Дата производства..... 11
Проверка доставленного оборудования.....12
Запчасти.....12
Обслуживание Клиентов..... 12

Спецификация и технические данные.....13
Технические данные машины.....18
Размеры машины (машины с дополнительными фильтрующими баками для половых тряпок).....22
Расположение отверстий для монтажных болтов.....24
Схема установки на полу.....26

Установка.....27
Снятие с поддона..... 27
Установка монтажного болта 27
Снятие транспортных скреп..... 28
Установка машины.....29
Установка рамы станины на существующем полу.....29
Установка системы взвешивания 18 кг - модели 28 кг / 40 фунтов - 70 фунтов / 180 л- 280 л.....29
Сточный трубопровод..... 31
Сливной клапан.....32
Сливной насос 6,5 кг/ 14 фунтов / 65 л и 18 фунтов / 20 фунтов / 80 лмодели за пределами Северной Америки.....35
Вентиляция.....35
Требования к водопроводу.....36
Подсоединение шлангов..... 38
Соединение для повторного использования воды 40
Обработка оборотной воды.....40
Требования к баку повторного использования.....40
Требования к электросети..... 41

© Alliance Laundry Systems LLC, 2019 г.
Все права сохраняются. Запрещается копировать или передавать в любом виде или любыми способами какую-либо часть этого пособия без письменного разрешения издателя.

Устройство защитного отключения (УЗО) — модели, предназначенные для использования за пределами Северной Америки..... 42
Устройство защиты источника питания.....43
Кабель питания.....44
Защитное заземление машины и уравнивание потенциалов..... 45
Приведение входящего напряжения к требуемым условиям.....46
Требования к входному напряжению.....46
Предохранители и автоматические выключатели.....47
Спецификации подключений.....47
Однофазные соединения 47
Трехфазное соединение.....48
Преобразователь фаз.....49
Настройки напряжения..... 49
Настройки частоты..... 49
Защита от перегрева..... 49
Электрические характеристики..... 50
Электрические характеристики — модели для Северной Америки..... 56
Требования к пару (Относится только к моделям с паровым нагревом).....58
Установка парового клапана.....58
Дозировка химических средств..... 59
Присоединение внешней системы подачи жидких моющих средств..... 59
Электрическое подключение внешней системы подачи жидкого моющего средства.....60
Дополнительное время ожидания..... 61

Система впрыска химических средств..... 62

Эксплуатация.....63
Инструкции по эксплуатации..... 63
Отключение электричества.....64
Модуль автоматической разблокировки дверцы 64

Техническое обслуживание.....65
Техническое обслуживание..... 65
Ежедневное обслуживание..... 65
В начале рабочего дня.....65
В конце рабочего дня..... 66
Ежеквартально..... 66
Каждый 6 месяцев.....67
Уход за нержавеющей сталью.....68

Утилизация машин.....70
Отсоединение машины.....70
Утилизация машин.....70

Ограничения на использование опасных веществ в производстве электрического и электронного оборудования (RoHS) для Китая... 71

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Информация по технике безопасности

Объяснение сообщений о соблюдении мер безопасности

В этом руководстве и в предупредительных надписях на машине содержатся предупреждающие сообщения («ОПАСНО!» «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ»), после которых следуют особые инструкции. Эти предостережения предназначены для безопасности оператора, пользователя и обслуживающего машину персонала.

ОПАСНО!

Эта ситуация опасна и, если ее не избежать, она приведет к серьезной травме или гибели.

ОСТОРОЖНО!

Эта ситуация потенциально опасна и, если ее не избежать, она приведет к серьезной травме или гибели.

ВНИМАНИЕ

Эта ситуация опасна и, если ее не избежать, она может привести к незначительной или средней травме или повреждению имущества.

За дополнительными предостерегающими сообщениями («ВАЖНО» и «ПРИМЕЧАНИЕ») следуют особые инструкции.

ВАЖНО: Если не следовать особым процедурам, о которых сообщается помощью слова «ВАЖНО», это приведет к незначительному повреждению машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: С помощью фразы «ПРИМЕЧАНИЕ» сообщается важная информация об установке, работе, обслуживании или текущем ремонте, однако эта информация не относится к сообщающим об опасности.

Важные инструкции по технике безопасности

ОСТОРОЖНО!

Для уменьшения риска возгорания, поражения электрическим током, серьезной травмы или летальных случаев при использовании стиральной машины соблюдайте следующие базовые меры предосторожности:

W023

- Перед использованием стиральной машины прочтите все инструкции.
- Установите стиральную машину в соответствии с инструкциями по УСТАНОВКЕ. Обратитесь к инструкциям по заземлению в руководстве по УСТАНОВКЕ для выполнения правильного заземления стиральной машины. Все соединения при подключении воды, слива, электроэнергии и заземления должны соответствовать местным нормам и в случае необходимости выполняться лицензированным персоналом. Машина должна устанавливаться квалифицированными техническими специалистами.
- Не устанавливайте и не храните стиральную машину в месте, в котором она может подвергнуться воздействию воды и/или атмосферным явлениям.
- Во избежание возгорания и взрыва не храните легковоспламеняющиеся и огнеопасные продукты в окружающих зонах. Не добавляйте следующие вещества или ткани, содержащие следы следующих веществ, в воду для стирки: бензин, керосин, воск, кулинарные жиры, растительные масла, машинные масла, растворы для химчистки, легковоспламеняющиеся химикаты, разреженные или другие легковоспламеняющиеся или огнеопасные вещества. Эти вещества выделяют пары, которые могут загореться, взорваться или привести к самовозгоранию ткани.
- При определенных условиях в системе с горячей водой, которая не использовалась на протяжении двух недель или дольше, может образоваться газообразный водород. ГАЗООБРАЗНЫЙ ВОДОРОД ВЗРЫВООПАСЕН. Если система с горячей водой не использовалась на протяжении такого времени, перед использованием стиральной машины или комбинации стиральной и сушильной машин включите все краны с горячей водой и позвольте воде стекать с каждого из них на протяжении нескольких минут. Это позволит высвободить весь накопленный газообразный водород. Этот газ взрывоопасен, не курите и не используйте открытый огонь в это время.
- Для уменьшения риска поражения электрическим током или возгорания НЕ используйте удлинитель или адаптер

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

для подсоединения стиральной машины к источнику электроэнергии.

- Не позволяйте детям играть на стиральной машине или внутри нее. При использовании стиральной машины поблизости от детей необходимо строго следить за ними. Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или инвалидами без присмотра. Маленькие дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не будут играть с устройством. Данное правило техники безопасности касается всех устройств.
- НЕ засовывайте руку и/или не залезайте в емкость или на стиральную машину, ОСОБЕННО, если барабан для стирки движется. Эта ситуация опасна и, если ее не избежать, она приведет к серьезной травме или гибели.
- Никогда не включайте стиральную машину, если у нее сняты или сломаны какие-либо предохранительные устройства, панели и\или детали. НЕ пытайтесь разбирать панель управления или обойти предохранительные устройства.
- Используйте стиральную машину только по назначению, для стирки тканей. Никогда не мойте в стиральной машине детали машин или автомобилей. Это может привести к серьезному повреждению барабана или чана.
- Используйте только типы коммерческих детергентов с низкой мылкостью и без пенообразования. Имейте в виду, что могут присутствовать опасные химические вещества. При добавлении моющих средств и химикатов надевайте защитные перчатки и очки. Всегда читайте и соблюдайте инструкции производителя на упаковке белья и моющих средств. Обращайте внимание на все предупреждения и меры предосторожности. Для уменьшения риска отравления или химических ожогов всегда храните их вне досягаемости детей [предпочтительно в запертом шкафу].
- Не используйте смягчители для тканей или средства, устраняющие статическое напряжение, если это не рекомендовано производителем этого смягчителя для тканей или средства.
- Чтобы предотвратить коррозию и выход из строя компонентов машины, не используйте в ней коррозионные химические вещества. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные такими веществами.
- Всегда соблюдайте инструкции по уходу за тканью, предоставленные производителем материала.
- Дверца загрузки ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАКРЫТА всегда при наполнении, вращении или отжиме на машине. НЕ блокируйте предохранитель дверцы загрузки, чтобы стиральная машина работала с открытой дверцей загрузки. Не пытайтесь открыть дверцу до полного слива воды из стиральной машины и остановки всех движущихся деталей.
- Имейте в виду, что для промывки подающего устройства используется горячая вода. Не открывайте крышку подающего устройства во время работы машины.
- Ничего не прикрепляйте к форсункам подающего дозатора. Сохраняйте воздушный просвет.
- Не эксплуатируйте машину без крана или системы повторного использования воды, если это применимо.
- Убедитесь, что соединение для подачи воды оборудовано запорным клапаном, а соединения наполнительного шланга герметичны. CLOSE (Закройте) запорные клапаны в конце каждого дня стирки.
- Поддерживайте исправное состояние стиральной машины. Удар или опрокидывание стиральной машины может повредить предохранительные устройства. В этом случае вызовите квалифицированного специалиста по обслуживанию для обследования стиральной машины.
- ОПАСНО! Выключите питание перед тем, как осматривать или обслуживать машину. После выключения питания подождите хотя бы 10 минут и проверьте остаточное напряжение с помощью вольтметра. Некоторое время после выключения питания на преобразователе остается высокое напряжение. В случае контакта оно способно нанести человеку тяжелые травмы, в т. ч. со смертельным исходом. Перед обследованием преобразователя проверьте остаточное напряжение на контактах главной цепи (+ и -). Принимайтесь за обследование преобразователя, только если это напряжение меньше 30 В пост. тока.
- Не ремонтируйте и не заменяйте никакие детали стиральной машины, и не пытайтесь проводить работы по обслуживанию, если это конкретно не рекомендовано инструкциями по обслуживанию пользователем или опубликованными инструкциями по ремонту пользователем, которые пользователь понимает и для выполнения которых обладает соответствующими навыками. ВСЕГДА отключайте подачу электроэнергии и воды на стиральную машину перед любой попыткой обслуживания.
- Отключите питание, выключив рубильник или отсоединив машину от сети. Замените изношенные силовые шнуры.
- Перед выводом из эксплуатации или списанием стиральной машины снимите дверцу отделения для стирки.
- Установка, обслуживание и/или эксплуатация этой стиральной машины не в соответствии с инструкциями производителя может привести к травме и/или повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ и ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, приведенные в данном руководстве, не охватывают все условия и ситуации, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации машины. Соблюдать также размещенные на машине знаки, в том числе, предупредительные. Они содержат инструкции по безопасной эксплуатации машины. При установке, техобслуживании или эксплуатации стиральной машины следует проявлять рассудительность, внимательность и осторожность.

Всегда обращайтесь к своему дилеру, дистрибьютору, агенту по обслуживанию или производителю при возникновении непонятных проблем или ситуаций.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Только государства-члены Европейского Союза: описанная в этом руководстве электрическая безопасность стиральной машины соответствует требованиям европейского стандарта EN60204-1.

ОПАСНО!

Опасность поражения током приведет к смерти либо серьезным травмам. Отключите электричество и подождите десять (10) минут перед началом техобслуживания.

W911

ОСТОРОЖНО!

Конечные установки машин должны удовлетворять минимальным спецификациям и требованиям, указанным в соответствующем руководстве по установке, применимых местных строительных нормах и правилах, нормативах относительно водоснабжения, прокладке электропроводов и любых соответствующих нормативных документах. В соответствии с различными требованиями и применимыми местными нормами указанная машина должна устанавливаться, настраиваться и обслуживаться только квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию, который ознакомлен с применимыми местными нормами, а также со строением и принципами работы данного типа машин. Они также должны быть ознакомлены с потенциальными опасными ситуациями. Несоблюдение предписаний, указанных в предупреждении, может повлечь за собой травмирование персонала, повреждение имущества и (или) оборудования. При этом гарантия аннулируется.

W820

ОСТОРОЖНО!

Очень высокое напряжение, опасно для жизни. Только квалифицированный специалист должен производить диагностику и устранять неполадки. Отключите машину от электросети, прежде чем снимать какие-либо защиты и крышки, и перед осуществлением каких-либо процедур по обслуживанию.

W736

ВАЖНО: Убедитесь, что машина установлена на ровном полу с достаточно прочной поверхностью. Удостоверьтесь, что предоставлено рекомендованное свободное пространство для осмотра и обслуживания. Никогда не допускайте, чтобы блокировалось пространство для осмотра и обслуживания.

ОСТОРОЖНО!

Никогда не прикасайтесь к внутренним или внешним трубам, соединениям или деталям. Их поверхность может быть чрезвычайно горячей и приведет к серьезным ожогам. Необходимо выключить пар и позволить трубе, соединениям и компонентам остыть, прежде чем к ним можно будет прикасаться.

SW014

ОСТОРОЖНО!

Установите машину на горизонтальный пол соответствующей прочности. Невыполнение данных указаний может привести к серьезным травмам, смерти и/или повреждению имущества.

W703

ОСТОРОЖНО!

Не изменяйте настройку запорной ручки дверцы. Не пытайтесь изменить настройку или выполнить ремонт запорной ручки! Любые изменения имеющихся настроек могут представлять серьезный риск для оператора! Поврежденную или неправильно функционирующую запорную ручку дверцы необходимо немедленно заменить новой оригинальной деталью.

C014

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

ВНИМАНИЕ

Машина с системой взвешивания (модели, не предназначенные для Северной Америки): не перемещайте датчики нагрузки, удерживая их за кабель. Не используйте электросварку рядом с датчиками нагрузки. Удар может вызвать неустранимое повреждение датчика нагрузки. Избегайте неравномерного распределения нагрузки между датчиками при установке машины на пол. При включении питания для прогрева системы требуется десять (10) минут. Учитывайте это, если питание было выключено более пяти (5) минут. В противном случае результат взвешивания будет очень неточным.

W941

ПРИМЕЧАНИЕ: Все электрические приборы изготовлены в соответствии с директивой EMC (по электромагнитной совместимости). Их разрешается использовать только в особых условиях (требуется соответствие минимум классу A). В целях обеспечения безопасности следует находиться на безопасном расстоянии от чувствительных электрических или электронных устройств. Эти машины не предназначены для использования частными лицами в домашней среде.

Предупредительные надписи на машине

Предупредительные надписи на машине находятся в принципиально важных местах. Если не внимать четким предупредительным надписям, это может привести к травме оператора или специалиста по обслуживанию оборудования.

Чтобы избежать угроз безопасности, используйте одобренные производителем запасные части.

Безопасность оператора

ОСТОРОЖНО!

НИКОГДА не засовывайте руки или предметы в барабан, пока он полностью не остановится. Это может привести к серьезной травме.

SW012

Машины, модели которых приводятся в данном руководстве, предназначены для общественного использования в таких местах, как:

- зоны персонала в магазинах, офисах, на кухнях и в другой рабочей обстановке
- клиентами в отелях, мотелях и местах проживания другого типа
- площади для коммунального использования в многоквартирных домах или прачечных самообслуживания
- любые другие подобные места

Установка этих машин должна производиться в полном соответствии с инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Каждый день следует проводить следующие проверки технического состояния:

1. Проверьте, все ли предупреждающие ярлыки на своих местах и отчетливо написаны, по необходимости замени.
2. Проверьте блокировку дверцы, прежде чем запустить машину:
   a. Попытаться запустить стиральную машину с открытой дверцей. Машина не должна начинать работать.
   b. Закрыть дверцу, не замыкая ее, и попробовать запустить работу машины. Машина не должна начинать работать.
   c. Попробовать открыть дверцу во время рабочего цикла. Дверца не должна открываться.

Если замок дверцы и блокировка не функционируют надлежащим образом, отсоедини питание и вызови специалиста по обслуживанию оборудования.

3. Не используйте оборудование, если какое-либо из ниже перечисленных условий присутствует:
   a. Дверца не остается надежно закрытой в течении полного рабочего цикла.
   b. Наблюдается чрезмерно высокий уровень воды.
   c. Машина не запитана от надлежащим образом заземленной электросети.

Категорически запрещается отключать любые предохранительные устройства машины.

ОСТОРОЖНО!

Эксплуатация машины в условиях серьезного дисбаланса нагрузки может привести к травме и серьезному повреждению оборудования.

W728

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Вступление

Идентификация модели

Информация в этом руководстве относится к следующим моделям:

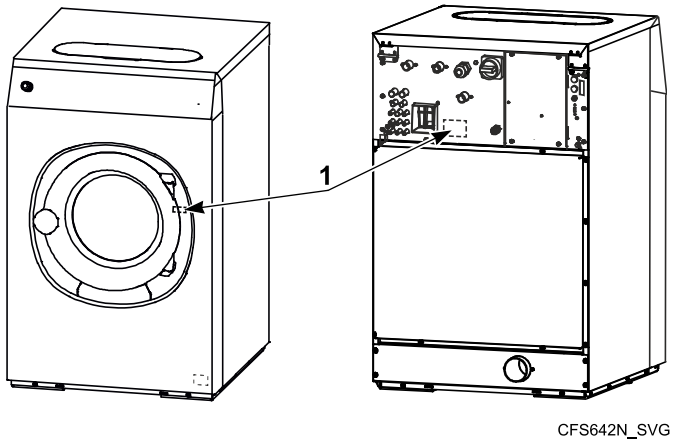
HY105_HC-200	HYE180F	HYQ105F	SY105_QED	SYC080D	SYG065A
HY135_HC-200	HYE240F	HYQ135F	SY105_QED-SELECT	SYC105A	SYG065D
HY180_HC-200	HYE280F	HYQ180F	SY135_QED	SYC105D	SYG080A
HY20_HC-200	HYG065F	HYQ240F	SY135_QED-SELECT	SYC135A	SYG080D
HY240_HC-200	HYG080F	HYQ280F	SY180_QED	SYC135D	SYG105A
HY25_HC-200	HYG105F	HYU065F	SY180_QED-SELECT	SYC180A	SYG105D
HY280_HC-200	HYG135F	HYU080F	SY20_QED-SELECT	SYC180D	SYG135A
HY30_HC-200	HYG180F	HYU105F	SY240_QED	SYC240A	SYG135D
HY40_HC-200	HYG240F	HYU135F	SY240_QED-SELECT	SYC240D	SYG180A
HY55_HC-200	HYG280F	HYU180F	SY25_QED-SELECT	SYC280A	SYG180D
HY65_HC-200	HYH065F	HYU240F	SY280_QED	SYC280D	SYG240A
HY70_HC-200	HYH080F	HYU280F	SY280_QED-SELECT	SYE065A	SYG240D
HY80_HC-200	HYH105F	HYW065F	SY30_QED-SELECT	SYE065D	SYG280A
HYB180F	HYH135F	HYW080F	SY40_QED-SELECT	SYE080A	SYG280D
HYC065F	HYH180F	HYW105F	SY55_QED-SELECT	SYE080D	SYH065A
HYC080F	HYH240F	HYW135F	SY65_QED	SYE105A	SYH065D
HYC105F	HYH280F	HYW180F	SY65_QED-SELECT	SYE105D	SYH080A
HYC135F	HYN020F	HYW240F	SY70_QED-SELECT	SYE135A	SYH080D
HYC180F	HYN025F	HYX065F	SY80_QED	SYE135D	SYH105A
HYC240F	HYN030F	HYX080F	SY80_QED-SELECT	SYE180A	SYH105D
HYC280F	HYN040F	HYX105F	SYB180A	SYE180D	SYH135A
HYE065F	HYN055F	HYX135F	SYB180D	SYE240A	SYH135D
HYE080F	HYN070F	HYX180F	SYC065A	SYE240D	SYH180A
HYE105F	HYQ065F	HYX240F	SYC065D	SYE280A	SYH180D
HYE135F	HYQ080F	HYX280F	SYC080A	SYE280D	SYH240A

Продолжение таблицы см. на следующей странице

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

SYH240D	SYU105A	SYX105D	UY240_PROFORM	UYG135I	UYU135I
SYH280A	SYU105D	SYX135A	UY25_PROFORM	UYG180I	UYU180I
SYH280D	SYU135A	SYX135D	UY280_PROFORM	UYG240I	UYU240I
SYN020D	SYU135D	SYX180A	UY30_PROFORM	UYG280I	UYU280I
SYN025D	SYU180A	SYX180D	UY40_PROFORM	UYH065I	UYW065I
SYN030D	SYU180D	SYX240A	UY55_PROFORM	UYH080I	UYW080I
SYN040D	SYU240A	SYX240D	UY65_PROFORM	UYH105I	UYW105I
SYN055D	SYU240D	SYX280A	UY70_PROFORM	UYH135I	UYW135I
SYN070D	SYU280A	SYX280D	UY80_PROFORM	UYH180I	UYW180I
SYQ065A	SYU280D	SYY065A	UYB180I	UYH240I	UYW240I
SYQ065D	SYW065A	SYY065D	UYC065I	UYH280I	UYX065I
SYQ080A	SYW065D	SYY080A	UYC080I	UYN020I	UYX080I
SYQ080D	SYW080A	SYY080D	UYC105I	UYN025I	UYX105I
SYQ105A	SYW080D	SYY105A	UYC135I	UYN030I	UYX135I
SYQ105D	SYW105A	SYY105D	UYC180I	UYN040I	UYX180I
SYQ135A	SYW105D	SYY135A	UYC240I	UYN055I	UYX240I
SYQ135D	SYW135A	SYY135D	UYC280I	UYN070I	UYX280I
SYQ180A	SYW135D	SYY180A	UYE065I	UYQ065I	UYY065I
SYQ180D	SYW180A	SYY180D	UYE080I	UYQ080I	UYY080I
SYQ240A	SYW180D	SYY240A	UYE105I	UYQ105I	UYY105I
SYQ240D	SYW240A	SYY240D	UYE135I	UYQ135I	UYY135I
SYQ280A	SYW240D	SYY280A	UYE180I	UYQ180I	UYY180I
SYQ280D	SYX065A	SYY280D	UYE240I	UYQ240I	UYY240I
SYU065A	SYX065D	UY105_PROFORM	UYE280I	UYQ280I	UYY280I
SYU065D	SYX080A	UY135_PROFORM	UYG065I	UYU065I	HYR065F
SYU080A	SYX080D	UY180_PROFORM	UYG080I	UYU080I	HYR080F
SYU080D	SYX105A	UY20_PROFORM	UYG105I	UYU105I	HYR105F
SYR065A	SYR240A	SYR105D	SYR280D	UYR135I	HYR135F
SYR080A	SYR280A	SYR135D	UYR065I	UYR180I	HYR180F
SYR105A	SYR065D	SYR180D	UYR080I	UYR240I	HYR240F
SYR135A	SYR080D	SYR240D	UYR105I	UYR280I	HYR280F
SYR180A					

Расположение таблички с серийным номером



1. Расположение таблички с серийным номером

Рис. 1

Паспортная табличка расположена на задней стенке машины, а также на раме внутри машины.

При заказе запасных частей или обращении в службу поддержки всегда сообщайте серийный номер машины.

Дата производства

Дата производства устройства указана в серийном номере. Из двух последних символов первый указывает на год, второй — на месяц производства. См. *Таблица 1* и *Таблица 2* . Например, устройство с серийным номером 520I000001DK изготовлено в мае 2015 года.

Дата производства — год	
Год	**Символ серийного номера**
2009	P
2010	R
2011	T
2012	V
2013	X
2014	B
2015	D
2016	F
2017	H
2018	K

Таблица 1 *Продолжение см. на следующей странице*

Дата производства — год	
Год	**Символ серийного номера**
2019	M
2020	Q

Таблица 1

Дата производства — месяц	
Месяц	**Символ серийного номера**
Январь	A или B
Февраль	C или D
Март	E или F
Апрель	G или H
Май	J или K
Июнь	L или M
Июль	N или Q
Август	P или S
Сентябрь	R или U
Октябрь	T или W
Ноябрь	V или Y
Декабрь	X или Z

Таблица 2

Проверка доставленного оборудования

После доставки, визуально проверьте тару, защитное покрытие и сам товар на наличие любых видимых повреждений во время транспортировки. Если присутствуют признаки возможного повреждения, необходимо обязать перевозчика обозначить это в грузовых документах, прежде чем дать расписку в получении груза, или проинформируйте об этом перевозчика сразу же после обнаружения таких повреждений.

Запчасти

Если вам понадобятся литература или запчасти, свяжитесь с тем, кто продал вам машину или позвоните Alliance Laundry Systems по телефону +1 (920) 748-3950, чтобы узнать название и адрес ближайшего дистрибьютора запчастей, одобренных производителем.

Обслуживание Клиентов

Для получения технической поддержки обратитесь к местному дистрибьютору или свяжитесь с

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A. (США)
www.alliancelaundry.com
Телефон: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Спецификация и технические данные

Общие технические характеристики

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Производительность							
Емкость барабана,кг [фунты]	6,5 кг [14 фунтов]	18 фунтов [20 фунтов]	10,5 кг [25 фунтов]	13,5 кг [30 фунтов]	18 кг [40 фунтов]	24 кг [55 фунтов]	28 кг [70 фунтов]
Объем барабана, l [галлоны]	65 [17,17]	80 [21,13]	105 [27,74]	135 [35,66]	180 [47,55]	240 [63,40]	280 [73,97]
Габаритные размеры							
Общая ширина, мм [дюймы]	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
Общая высота, мм [дюймы]	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
Общая глубина, мм [дюймы]	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
Вес и отгрузочные данные							
Вес нетто, кг [фунты]	170 [375]	185 [408]	210 [463]	255 [563]	380 [838]	430 [948]	495 [1092]
Вес брутто, кг [фунт]	180 [397]	200 [441]	235 [518]	275 [606]	395 [871]	450 [992]	515 [1135]
Габариты в упаковке (Ш x Т x В), мм [дюйм]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	835 x 840 x 1345 [32,87 x 33,01 x 52,95]	835 x 985 x 1345 [32,87 x 38,78 x 52,95]	1025 x 1015 x 1550 [40,35 x 39,96 x 61,02]	1025 x 1150 x 1550 [40,35 x 45,28 x 61,02]	1025 x 1225 x 1550 [40,35 x 48,23 x 61,02]
Информация про цилиндр стиральной машины							

Таблица 3 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Диаметр барабана, мм [дюйм]	530 [20,87]	530 [20,87]	620 [24,40]	620 [24,40]	750 [29,53]	750 [29,53]	750 [29,53]
Глубина барабана, мм [дюйм]	305 [12,01]	350 [13,78]	350 [13,78]	450 [17,72]	410 [16,14]	545 [21,46]	620 [24,41]
Объем барабана, л [фут^3]	65 [2,3]	75 [2,6]	105 [3,7]	135 [4,8]	180 [6,4]	240 [8,5]	280 [9,9]

Таблица 3 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Информация про люк							
Размер люка, мм [дюймы]	330 [13]	330 [13]	410 [16,14]	410 [16,14]	460 [18,11]	460 [18,11]	460 [18,11]
Высота от пола до низа дверцы люка, мм [дюймы]	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
Информация про трансмиссию							
Количество моторов в трансмиссии	1	1	1	1	1	1	1
Мощность двигателя, кВт [л.с.]	0,75 [1]	0,75 [1]	1,1 [1,48]	1,5 [2,01]	2,20 [2,95]	3,0 [4,02]	3,0 [4,02]
Скорости цилиндра							
Стирка, об/мин	49	49	49	49	42	42	42
Отжим, об/мин (350 G)	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	915
Отжим, об/мин (400 G)	1165	1165	1075	1075	980	980	Н/Д
Нагревание							
Энергопотребление, кВт	6/9 (4,6)	6/9 (4,6)	6/9/12	9/12	12/18	18	21,9
Пар, бар [фунт на кв. дюйм]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]

Таблица 3 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Горячая вода, °C [°F]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]
Шумоизлучение							
Процедура стирки, дБ	46	52	52	50	50	50	47
Процедура отжима, дБ	59	63	66	65	68	66	70

Таблица 3 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Данные про нагрузку на пол							
Макс. статическая нагрузка на пол, кН [фунт]	2,1 [472]	2,3 [517]	2,6 [585]	3,2 [719]	4,9 [1102]	5,3 [1191]	5,8 [1304]
Макс. динамическая нагрузка на пол, кН [фунт]	1,8 ± 0,5 [405 ± 112]	1,9 ± 0,5 [428 ± 112]	2,2 ± 0,5 [495 ± 112]	2,7 ± 0,5 [607 ± 112]	4,0 ± 0,7 [899 ± 112]	4,6 ± 1,1 [1034 ± 112]	5,0 ± 1,1 [1124 ± 112]
Частота динамической нагрузки, Гц	19,4	19,4	17,9	17,9	16,3	16,3	15,25
G-фактор	400	400	400	400	400	400	350
Статическое давление на пол кН/м^2 [фунтов/фут^2]	4,61 [96]	4,68 [98]	4,73 [99]	4,78 [100]	5,8 [121]	5,43 [113]	5,53 [116]
Динамическое давление на пол кН/м^2 [фунтов/фут^2]	3,95 ± 1,1 [83 ± 23]	3,87 ± 1,02 [81 ± 21]	4,0 ± 0,91 [84 ± 19]	4,04 ± 0,75 [84 ± 16]	4,73 ± 0,83 [99 ± 17]	4,71 ± 1,13 [98 ± 24]	4,76 ± 1,05 [99 ± 22]
Общие данные							
Температура окружающего воздуха, °C [°F]	5-35 [41-95]						
Относительная влажность	30-90% без конденсации						
Высота над уровнем моря м [фут]	до 1000 [до 3280]						

Таблица 3 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели
Температура хранения, °C [°F]	1-55 [34-131]						

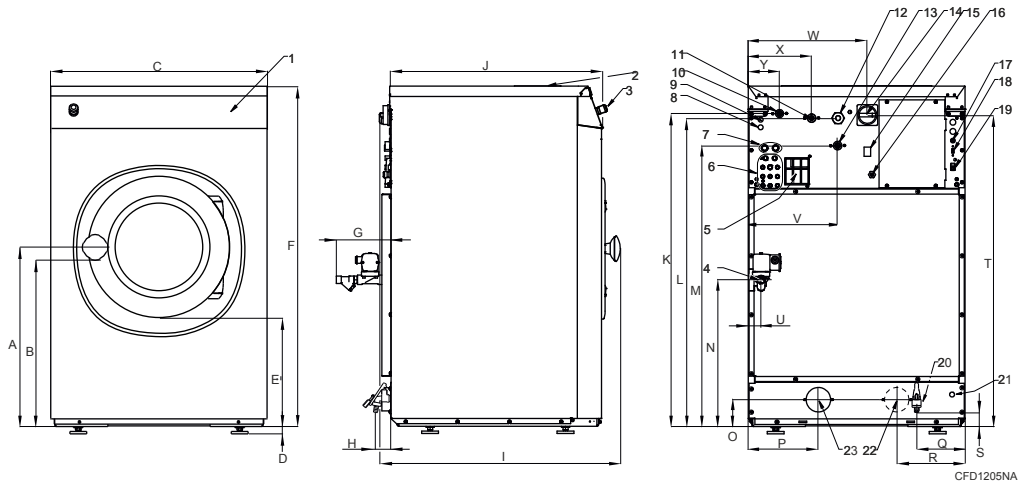
Таблица 3

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Технические данные машины

ПРИМЕЧАНИЕ: Начало января 2018 года: модели 65 л и 105 л (25 фунтов) имеют тисненые боковые панели.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начало февраля 2018 года: модели 80 л (20 фунтов) и 135 л (30 фунтов) имеют тисненые боковые панели.



1. Панель управления
2. Дозатор моющих средств
3. Главная кнопка отключения
4. Подключение пара
5. Выпуск воздуха
6. Подключение жидкого моющего средства
7. Впуск оборотной воды
8. Подключение парового клапана
9. Вход кабеля клапана оборотной воды
10. Вход холодной воды (мягкая)
11. Вход холодной воды (жесткая)
12. Электрическое подключение
13. Впуск горячей воды
14. Переключатель нагрева
15. Главный выключатель
16. Электрическое подключение насоса жидкого моющего средства
17. Предохранители
18. Разъем USB
19. Разъем для программирования с помощью ПК
20. Сливной клапан 1/2", применяется для отбора проб моющего раствора (только по запросу), только модели 28 кг/70 фунтов /280 л
21. Вход кабеля клапана сливаемой воды
22. Сливной клапан или рециркуляционный клапан 76 мм [3 дюйма], только модели 28 кг/70 фунтов / 280 л
23. Сливной клапан 76 мм [3 дюйма]

Рис. 2

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели мм [дюйм]	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели мм [дюйм]	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели мм [дюйм]	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели мм [дюйм]	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели мм [дюйм]	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели мм [дюйм]	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели мм [дюйм]
A	612 [24,09]	612 [24,09]	648 [25,51]	648 [25,51]	806 [31,73]	806 [31,73]	806 [31,73]
B	564 [22,20]	564 [22,20]	600 [23,62]	600 [23,62]	758 [29,84]	758 [29,84]	758 [29,84]
C	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
D	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]
E	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
F	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
G	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	90 [3,54]	90 [3,54]	90 [3,54]
H	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]
I	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
J	646 [25,43]	696 [27,40]	696 [27,40]	846 [33,31]	876 [34,49]	1011 [39,80]	1086 [42,76]
K	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1135 [44,68]	1135 [44,68]	1320 [51,96]	1320 [51,96]	1320 [51,96]
L	1010 [39,76]	1010 [39,76]	1120 [44,09]	1120 [44,09]	1297,5 [51,08]	1297,5 [51,08]	1305 [51,37]
M	920 [36,22]	920 [36,22]	1030 [40,55]	1030 [40,55]	1215 [47,83]	1215 [47,83]	1215 [47,83]
N	480 [18,89]	480 [18,89]	506 [19,92]	506 [19,92]	490 [19,29]	490 [19,29]	490 [19,29]
O	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]
P	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	270 [10,62]	270 [10,62]	270 [10,62]
Q	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]
R	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	Н/Д	274 [10,79]
S	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]
T	1020 [40,15]	1020 [40,15]	1130 [44,48]	1130 [44,48]	1315 [51,77]	1315 [51,77]	1315 [51,77]
U	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	80 [3,14]	80 [3,14]	80 [3,14]
V	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]
W	390 [15,35]	390 [15,35]	475 [18,70]	475 [18,70]	610 [24,01]	610 [24,01]	610 [24,01]

Таблица 4 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническая характеристика	6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели мм [дюйм]	18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели мм [дюйм]	10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели мм [дюйм]	13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели мм [дюйм]	18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели мм [дюйм]	24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели мм [дюйм]	28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели мм [дюйм]
X	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]
Y	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]

Таблица 4

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Размеры машины (машины с дополнительными фильтрующими баками для половых тряпок)

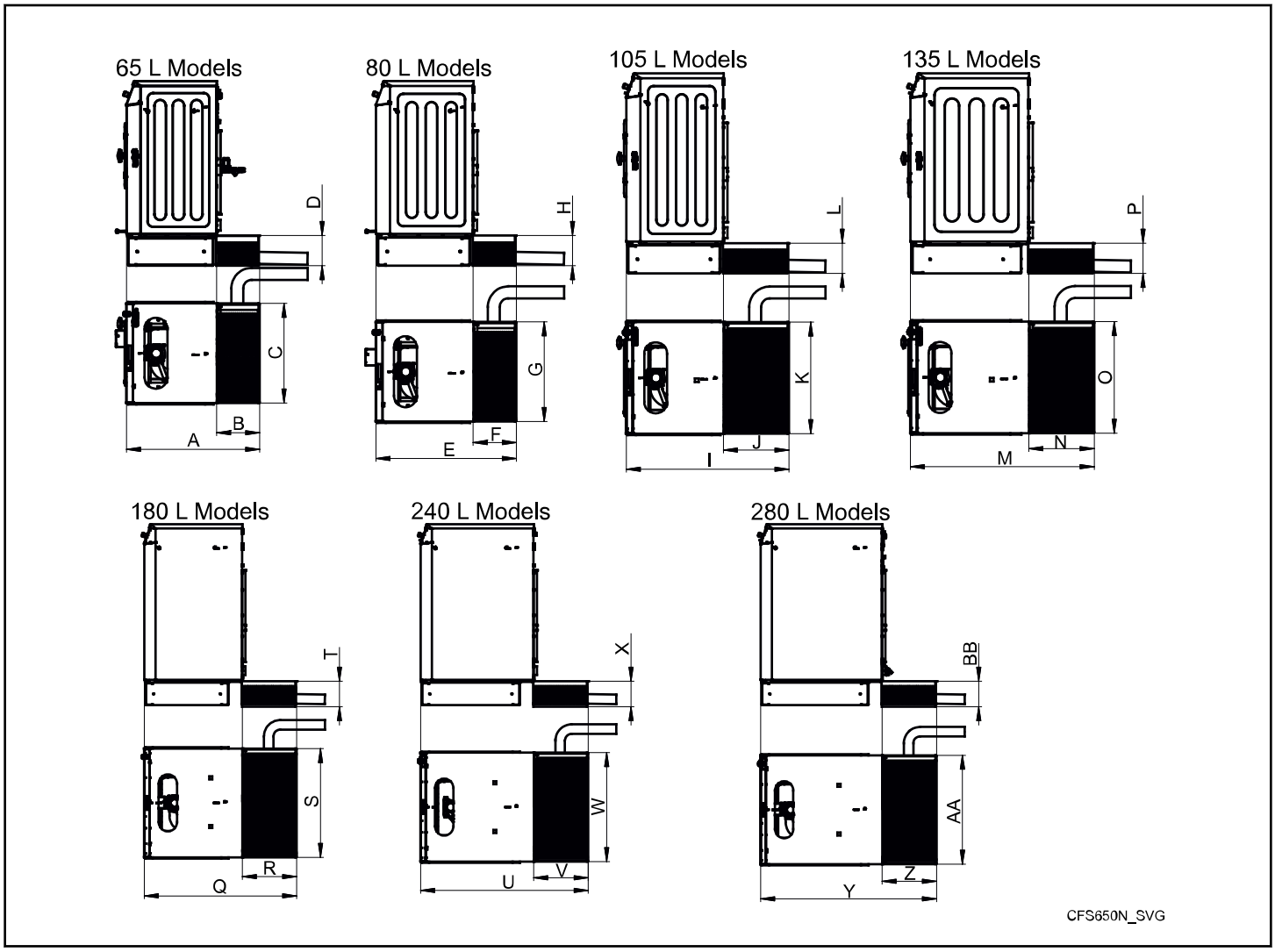


Рис. 3

Спецификация	мм [дюйм]
A	950 [37,40]
B	307 [12.09]
C	710 [27,95]
D	214 [8.43]
E	1000 [39,37]
F	307 [12.09]
G	710 [27,95]

Продолжение таблицы см. на следующей странице

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Спецификация	мм [дюйм]
H	214 [8.43]
I	1159 [45,63]
J	467 [18.39]
K	795 [31,30]
L	214 [8.43]
M	1309 [51,54]
N	467 [18.39]
O	795 [31,30]
P	214 [8.43]
Q	1357 [53.43]
R	485 [19,09]
S	970 [38.19]
T	228 [8,98]
U	1492 [58.74]
V	485 [19,09]
W	970 [38.19]
X	228 [8,98]
Y	1567 [61,69]
Z	485 [19,09]
AA	970 [38.19]
BB	228 [8,98]

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Расположение отверстий для монтажных болтов

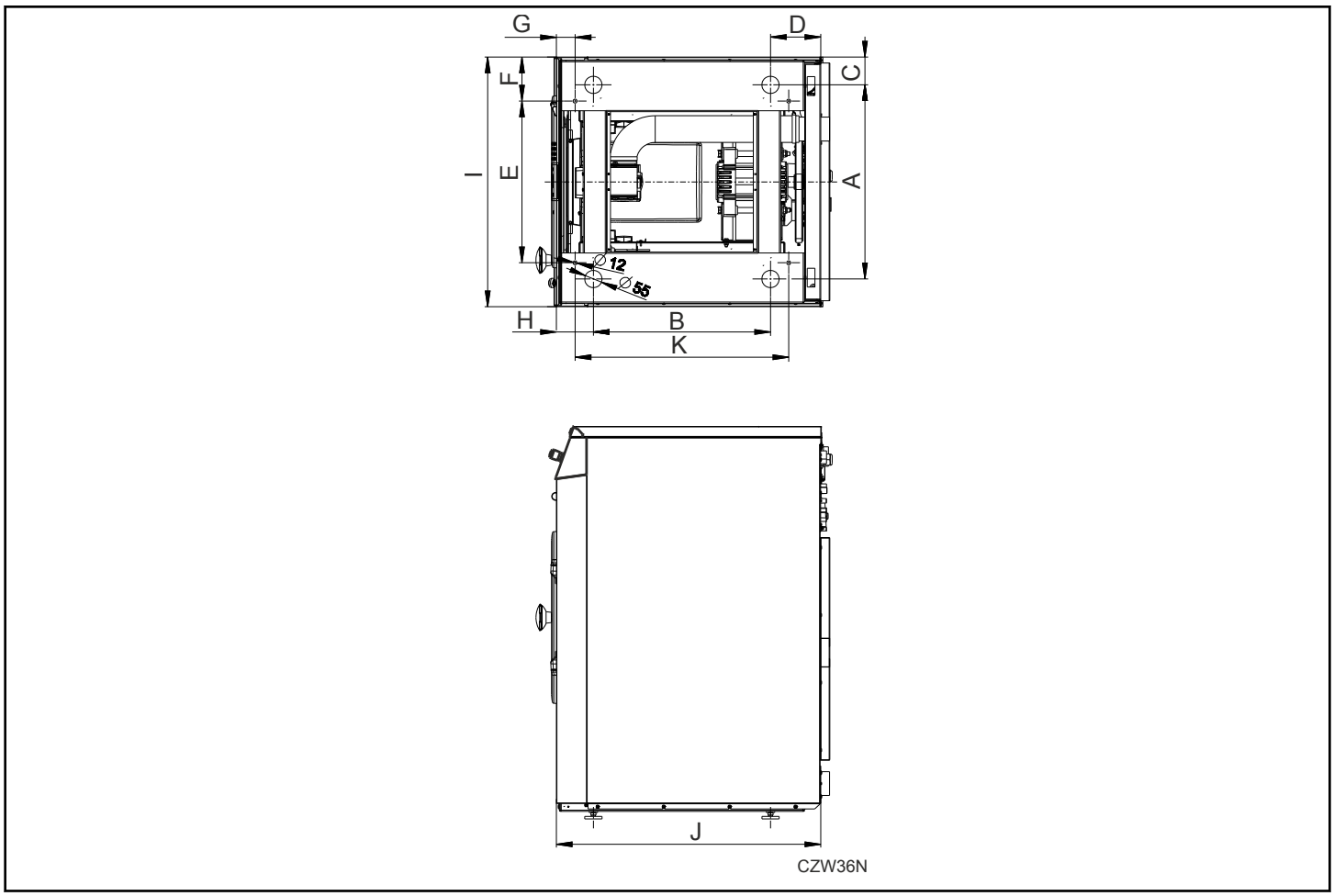


Рис. 4

Расположение отверстий под болты крепления, мм [дюйм]				
Спецификация	**6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели**	**18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели**	**10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели**	**13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели**
A	530 [20,86]	530 [20,86]	618 [24,33]	618 [24,33]
B	394 [15,51]	444 [17,48]	444 [17,48]	564 [22,20]
C	90 [3,54]	90 [3,54]	88,5 [3,48]	88,5 [3,48]
D	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	159,5 [6,27]
E	375 [14,76]	375 [14,76]	455 [17,91]	515 [20,27]

Таблица 5 *Продолжение см. на следующей странице*

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Расположение отверстий под болты крепления, мм [дюйм]				
Спецификация	**6,5 кг / 14 фунтов / 65 л Модели**	**18 фунтов / 20 фунтов / 80 л Модели**	**10,5 кг / 25 фунтов / 105 л Модели**	**13,5 кг / 30 фунтов / 135 л Модели**
F	167,5 [6,59]	167,5 [6,59]	170 [6,69]	140 [5,51]
G	40 [1,57]	40 [1,57]	35 [1,37]	60 [2,36]
H	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]
I	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]
J	641,5 [25,25]	691,5 [27,22]	691,5 [27,22]	841,5 [33,12]
K	550 [21,65]	600 [23,62]	610 [24,02]	680 [26,77]

Таблица 5

Расположение отверстий под болты крепления, мм [дюйм]			
Спецификация	**18 кг / 40 фунтов / 180 л Модели**	**24 кг / 55 фунтов / 240 л Модели**	**28 кг / 70 фунтов / 280 л Модели**
A	785 [30,90]	785 [30,90]	785 [30,90]
B	560 [22,04]	695 [27,36]	770 [30,31]
C	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]
D	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]
E	670 [26,37]	670 [26,37]	670 [26,37]
F	150 [5,90]	150 [5,90]	150 [5,90]
G	50 [1,96]	50 [1,96]	50 [1,96]
H	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
I	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
J	871,5 [34,31]	1006,5 [39,62]	1082 [42,60]
K	660 [25,98]	795 [31,30]	870 [34,25]

Таблица 6

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Схема установки на полу

Допустимые расстояния

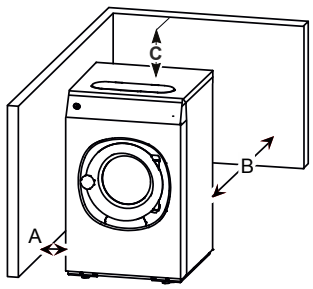


Рис. 5

Расстояния до препятствий, мм [дюйм]							
Модели		**6,5 кг/ 14 фунтов/ 65 л**	**18 фунтов/ 20 фунтов/ 80 л**	**10,5 кг/ 25 фунтов/ 105 л**	**13,5 кг/ 30 фунтов/ 135 л**	**18 кг/ 40 фунтов/ 180 л**	**24 кг/ 55 фунтов/ 240 л**
A	Минимальное расстояние от машины до стен или другой машины	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
B	Расстояние до стены (минимум)	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]
C	Допустимое расстояние над машиной (минимум)	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	1100 [43,31]	1100 [43,31]

Таблица 7

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Установка

Снятие с поддона

На момент поставки машина прикручена к грузовому поддону и упакована в термоусадочную пленку или в коробку.

1. Распакуйте машину.
2. Снимите переднюю и заднюю панель.
3. Открутите болты, которыми машина прикреплена к поддону.
4. Установите переднюю и заднюю панель.
5. Поднимая машину с поддона, следите, чтобы она не ударилась о пол одним из задних углов. Это может привести к повреждению боковой панели.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Два самоклеящихся резиновых стопорных блока поставляются вместе с машиной. Их можно использовать для защиты лакокрасочного покрытия при открывании дверцы.
6. Установите регулировочные ножки.
7. Выровняйте машину с помощью ножек.

ОСТОРОЖНО!

Крайне важно выровнять машину по уровню как от одной боковой до другой боковой стороны, так и от передней до задней стороны. Если машина не выровнена по уровню надлежащим образом, могут возникнуть ошибки дисбаланса при отсутствии реального дисбаланса в барабане.

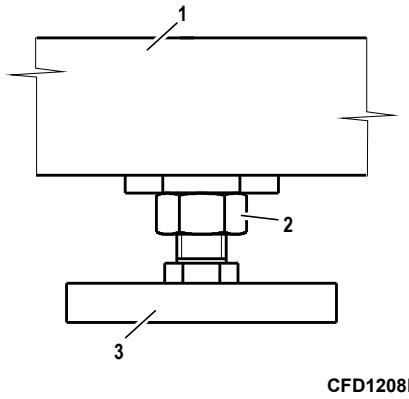
W913

8. Проверьте настройку защитного выключателя, см. *Каждый 6 месяцев*.

Установка монтажного болта

1. Просверлите 2 отверстия под анкерные болты (см. *Рис. 4*). Диаметр отверстия в основании машины равен 12 мм [0,47 дюйма].
2. Поставьте машину рядом с фундаментом. Не пытайтесь переместить ее, толкая сбоку. Чтобы поднять и переместить стирально-отжимную машину, ее нужно взять за нижнюю раму.
3. Осторожно поставьте машину на два просверленных отверстия.
4. Убедитесь, что машина выровнена по горизонтали. При необходимости выровняйте ее с помощью регулировочных ножек.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выравнивания плотно подкрутите гайку к основанию машины. См. *Рис. 6* .



1. **Машина**
2. **Гайка**
3. **Регулировочная ножка**

Рис. 6

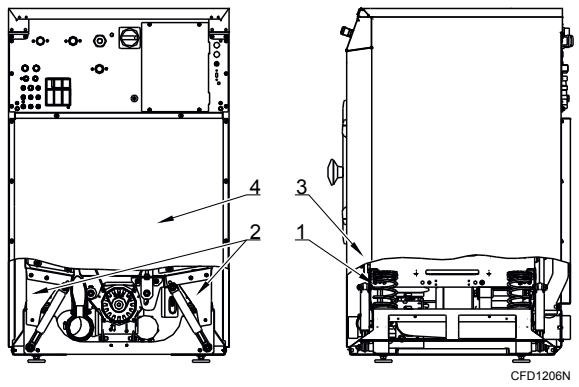
5. Вставьте анкерные болты в просверленные в полу отверстия.
6. Установите шайбы и контргайки на анкерные болты машины и затяните их рукой до касания с опорной рамой машины.

   ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости подоприте раму машины, чтобы она не деформировалась в процессе затягивания анкерных болтов.
7. Снимите транспортные скрепы, которые удерживают подвижные компоненты машины во время транспортировки. См. *Снятие транспортных скреп*.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Снятие транспортных скреп

1. Снимите переднюю и заднюю панель (см. *Рис. 7*).



1. Передний транспортный крепеж
2. Задний транспортный крепеж
3. Передняя панель
4. Задняя панель

Рис. 7

2. Снимите оба передних металлических транспортных крепежа.
3. Снимите оба задних транспортных крепежа.

   ВАЖНО: Запрещается перемещать машину со снятыми транспортными скрепами. Сохраните скрепы для использования в будущем.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Установка машины

Установите машину рядом с канализационным отверстием в полу или открытой сточной трубой.

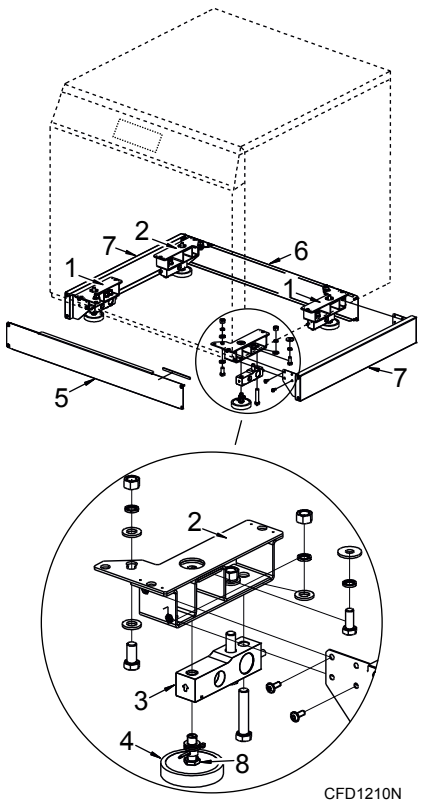
Установка рамы станины на существующем полу

Конструкция приподнятой несущей рамы должна выдерживать статическую и динамическую нагрузку, которая создается машиной (см. *Общие технические характеристики*), а также обеспечивать идеальное выравнивание машины по горизонтали.

Установите машину на основании, не используя регулировочные ножки.

Установка системы взвешивания 18 кг - модели 28 кг / 40 фунтов - 70 фунтов / 180 л- 280 л

1. Поднимите машину.
2. Установите на раме машины две левые и две правые опоры для датчиков нагрузки. См. *Рис. 8* .

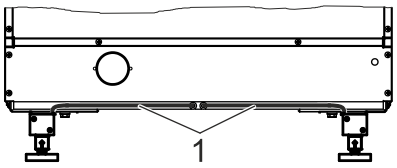


1. Опора для датчика нагрузки
2. Опора для датчика нагрузки
3. Датчик нагрузки
4. Регулировочная ножка
5. Крышку
6. Крышку
7. Крышку
8. Гайка

Рис. 8

3. Установите датчики нагрузки, повернув их резиновыми регулировочными ножками к опорам.
4. Убедитесь, что все опоры и датчики нагрузки с резиновыми регулировочными ножками правильно установлены на раме машины и прикрутите их.
5. Установите машину в требуемом положении.
6. Проверьте устойчивость резиновых регулировочных ножек на всех датчиках нагрузки.
7. Вставьте кабели датчиков в предусмотренные отверстия. См. *Рис. 9* .

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ



CFD1212N

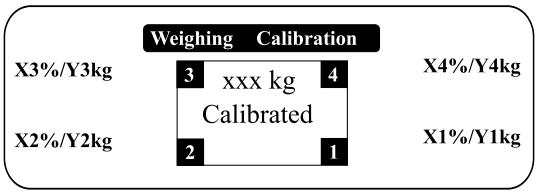
1. Отверстие для кабеля датчика

Рис. 9

8. Извлеките транспортные защитные приспособления (подпорки).
9. С помощью водяного уровня убедитесь, что нижняя рама машины расположена строго горизонтально
10. Присоедините водяные шланги к машине.

    ПРИМЕЧАНИЕ: Машина не прикреплена анкерами к полу. Она полностью опирается на датчики нагрузки. Помните, что вся машина функционирует как измерительный прибор. По этой причине все предметы, которые лежат на машине или соприкасаются с ней, влияют на процесс взвешивания. Убедитесь, что находящиеся под давлением водопроводные шланги не препятствуют взвешиванию. Шланги не должны толкать, тянуть или подпирать машину.

11. Установите крышки. См. *Рис. 8* .
12. Проверьте и при необходимости отрегулируйте высоту ножек датчиков нагрузки, чтобы обеспечить равномерное распределение нагрузки между всеми датчиками. См. *Рис. 10* .



CFD1211N

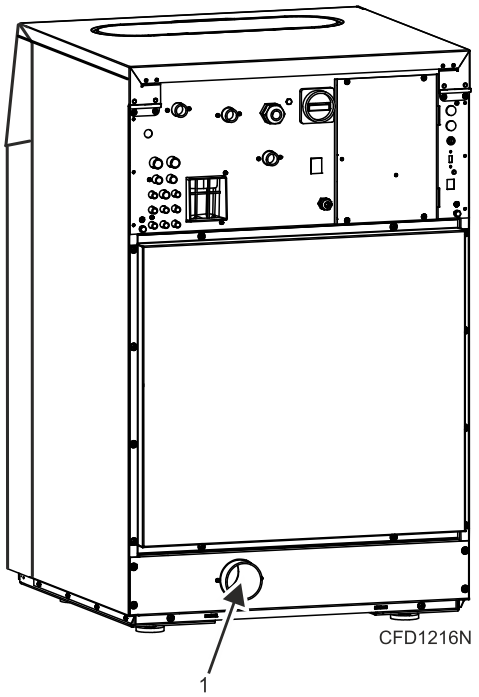
1. X1, X2, X3, X4: требуемый диапазон — 10-40%
2. Y1, Y2, Y3, Y4: нагрузка на каждый датчик, в кг

Рис. 10

13. В случае выхода за пределы указанного диапазона нужно настроить регулировочные ножки датчиков нагрузки. Каждая ножка регулируется на 5 мм [0,2 дюйма].
    a. Поднимите машину.
    b. Отпустите гайку и вращайте ножку, чтобы установить ее в требуемое положение.
    c. Затяните гайку.
    d. Опустите машину и убедитесь, что нагрузка на каждом датчике находится в пределах указанного диапазона.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Сточный трубопровод



1. Подключение к канализации

Рис. 11

Сливной клапан

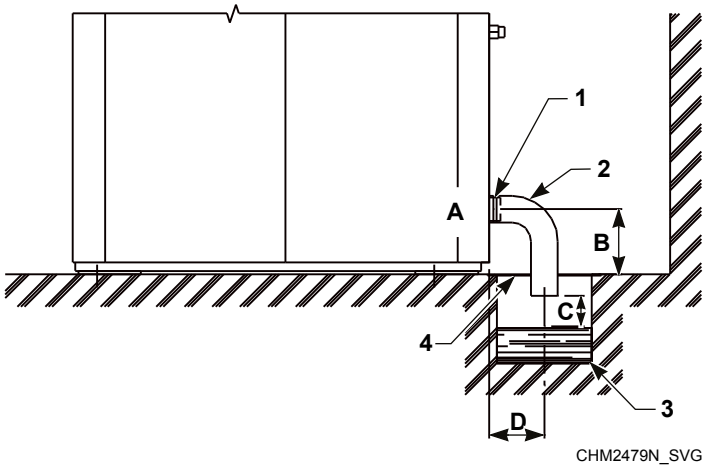
ВАЖНО: Машина должна устанавливаться согласно всем местным законам и постановлениям.

Все дренажные системы должны иметь вентиляционное отверстие, чтобы предотвратить создание воздушной пробки или сифонирование.

Присоедините трубу или резиновый шланг диаметром 76 мм [3 дюйма] к сливной трубе машины, чтобы вода текла из машины под уклон. Для улучшения протока избегайте изгибов под острым углом.

Сливная труба должна находиться над канализационным отверстием в полу или сточным каналом.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ



1. Зажим
2. Сливное колено 76 мм [3 дюйма]
3. Сточный канал
4. Крышка сточного канала

Рис. 12

Параметры сливной трубы, мм [дюйм]							
Спецификация	**6,5 кг / 14 фунтов / 65 л**	**18 фунтов / 20 фунтов / 80 л**	**10,5 кг/ 25 фунтов / 105 л**	**13,5 кг / 30 фунтов / 135 л**	**18 кг/ 40 фунтов / 180 л**	**24 кг / 55 фунтов / 240 л**	**28 кг / 70 фунтов / 280 л**
A	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]
B	106 [4,17]	112 [4,4]	112 [4,4]	112 [4,4]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]
C мин.	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
D мин.	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]

Таблица 8

Сливные трубы		
Спецификация	**Модель**	**Требования**
Количество сливных разъемов	Все	1
Размер отверстия для стока, мм [дюймы]	Все	76 [3]

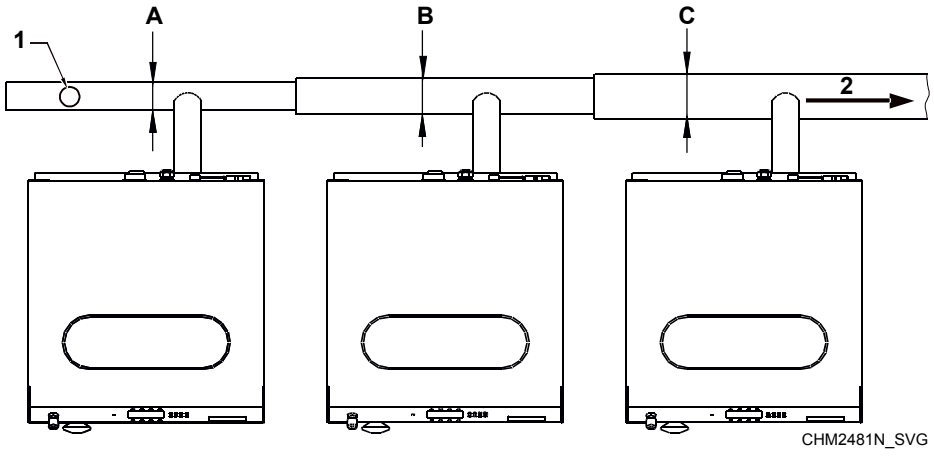
Таблица 9 *Продолжение см. на следующей странице*

Сливные трубы		
Спецификация	**Модель**	**Требования**
Средняя пропускная способность слива, л/мин [гал/мин]	Все	210 [55,48]
Сливной насос со шлангом — внутренний диаметр шланга, мм [дюйм]	6,5 кг - 18 фунтов / 14 фунтов- 20 фунтов/ 65 л- 80 л	19 [0,75]
Пропускная способность сливного насоса, л/мин [гал/мин]	6,5 кг - 18 фунтов / 14 фунтов- 20 фунтов/ 65 л- 80 л	36 [9,51]

Таблица 9

Пропускная способность основного сточного канала (трубы) должна быть рассчитана с учетом всех подключенных машин. Чтобы вода текла по сливной трубе, в ней нужно устроить вентиляционные отверстия через каждые 20 м [65,62 фута]. Если обеспечить достаточную вентиляцию сточной трубы невозможно, устройте вентиляционные отверстия на каждой машине. При подключении дополнительных машин необходимо соответствующим образом увеличить диаметр трубы или ширину сточного канала. См. *Рис. 13* .

Пропускная способность сливной трубы для машины с двумя сливными клапанами должна в два раза превосходить проток через каждый клапан.



1. Вентиляция
2. Поток

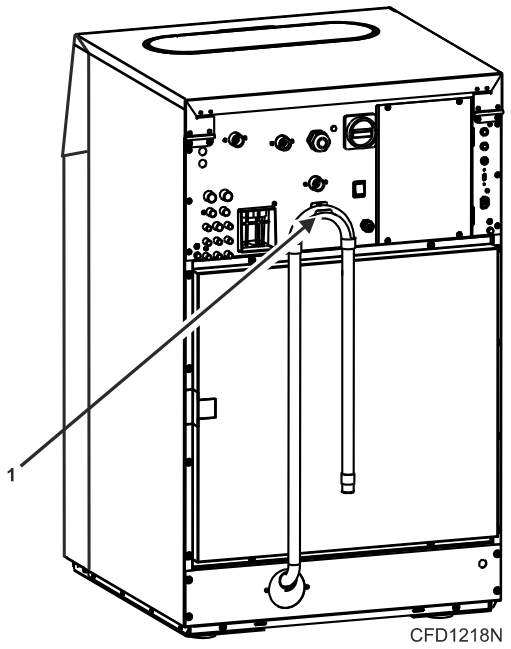
Рис. 13

Размер дренажной линии / Минимальный дренажный ВД, мм [дюйм]		
A: 1 машина	**B: 2 машины**	**C: 3 машины**
75 [3]	100 [4]	125 [5]

Таблица 10

Сливной насос 6,5 кг/ 14 фунтов / 65 л и 18 фунтов / 20 фунтов / 80 лмодели за пределами Северной Америки

Присоедините гибкий шланг к сливной трубе таким образом, чтобы его изгиб находился выше уровня воды. Это необходимо для обеспечения достаточного эффекта сифона. Не перегибайте шланг под острым углом — это ухудшит эффективность слива. См. *Рис. 14* .



1. Изгиб сливного шланга

Рис. 14

Вентиляция

ОСТОРОЖНО!

Из вентиляционного отверстия машины выходит пар!Не закрывайте его!

C238

Требования к водопроводу

ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать травмирования, избегайте контакта с водой на входе с температурой свыше 51° Цельсия [125° Фаренгейта] и с горячими поверхностями.

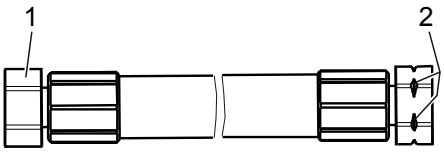
W748

ОСТОРОЖНО!

Для промывки дозатора подачи используется горячая вода. Не открывайте крышку дозатора подачи во время работы машины. Выброс или разбрызгивание опасной жидкости может привести к термическим и химическим ожогам.

C377

Модели, выпущенные в апреле 2017 года

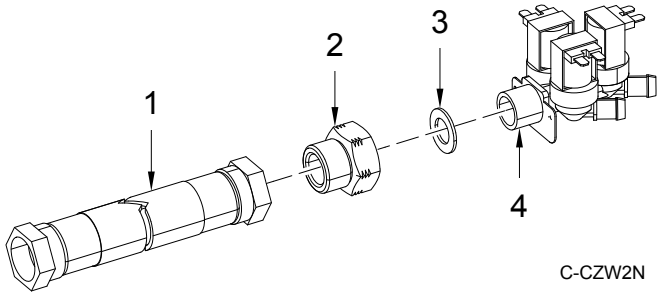


ПРИМЕЧАНИЕ: Модели для североамериканского рынка: шланги подачи воды с отметками подключаются к водопроводному крану, а сторона шланга подачи воды без отметок подключается к клапанам подачи воды.

1. Подключение к впускному водяному клапану (конец шланга, на котором нет канавок)
2. Подключение к водопроводному крану (конец шланга с канавками)

Рис. 15

Модели, выпущенные начиная с мая 2017 года



ПРИМЕЧАНИЕ: Модели для североамериканского рынка: установите резьбовые редукционные элементы на всех впускных клапанах, используя герметик. Штуцер наполняющего шланга с внутренним фильтром подключается к водопроводному крану. Второй конец шланга подключается к редукционному элементу.

1. Шланг
2. Редукционный элемент
3. Уплотнение
4. Клапан

Рис. 16

ПРИМЕЧАНИЕ: Модели за пределами Северной Америки: для моделей 6,5 кг/14 фунтов/ 65 л,18 фунтов / 20 фунтов / 80 л, 10,5 кг/ 25 фунтов / 105 л, 13,5 кг / 30 фунтов / 135 л , 18 кг/ 40 фунтов / 180 л и 24 кг / 55 фунтов / 240 лдля подключения холодной воды используйте шланг с пластиковым коленом. Для подключения горячей воды используйте шланг с металлическим коленом.

Не используйте водяные шланги многократно. Устанавливайте только новые шланги.

Устройство спроектировано со встроенной системой воздушного зазора «AB» в соответствии со стандартом EN1717.Тем не менее при подключении шланга подачи питьевой воды в месте соединения между водопроводной сетью и устройством рекомендуется установить утвержденный WRAS (Консультативная программа по нормативному регулированию водных вопросов) двойной обратный клапан или любое другое не менее эффективное устройство, обеспечивающее защиту от обратного тока воды как минимум жидкостей третьей категории.

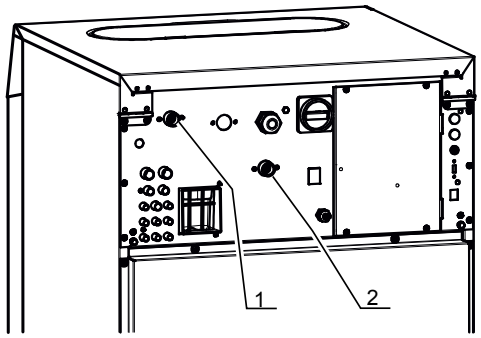
Для упрощения установки и техобслуживания все впускные разъемы на машине необходимо оснастить ручными запорными клапанами и фильтрами.

Необходимо произвести подключение ко всем разъемам для подключения воды, имеющимся на стиральной машине, в противном случае правильное выполнение программы стирки будет невозможно.См. в *Таблица 11* возможные варианты подключения, которые зависят от типов воды, подаваемой в

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

машину, и о которых можно узнать на заводской табличке машины.

Модели с 2 вводами для подключения воды

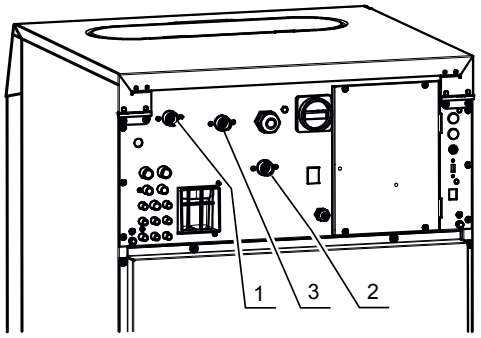


CFD1213N

1. См. *Таблица 11* .
2. См. *Таблица 11* .

Рис. 17

Модели с 3 вводами для подключения воды



CFD1214N

1. См. *Таблица 11* .
2. См. *Таблица 11* .
3. См. *Таблица 11* .

Рис. 18

Тип воды	Разъем		
	1	2	3

Таблица 11 *Продолжение см. на следующей странице*

Тип воды	Разъем		
Холодная и горячая	Холодный	Горячий	Н/Д
Холодная мягкая, холодная жесткая и горячая	Холодная мягкая	Горячий	Холодная жесткая

Таблица 11

ОСТОРОЖНО!

Если давление воды ниже минимального, по выбранной программе не может быть гарантирован качественный результат стирки.

W914

Максимальная температура воды на входе для моделей для прачечных самообслуживания составляет 66 °C [151°F], а максимальная температура воды на входе для моделей для мини-прачечных составляет 90 °C [194°F] (модели без сертификата WRAS) или 60 °C [140 °F] (модели с сертификатом WRAS).

Минимальные размеры подключаемых трубопроводов подачи горячей и холодной воды см. в “Размер линии водоснабжения”. При установке дополнительных машин размеры линий водоснабжения необходимо пропорционально увеличить.

Параметры подключаемых трубопроводов подачи горячей и холодной воды должны соответствовать государственным и местным нормам, а также требованиям IEC 61770.

Чтобы подсоединить воду к машине через шланги, следуйте следующей процедуре:

1. Перед установкой шлангов рекомендуется промыть их водой в течение двух минут или более.
2. Проверьте, хорошо ли размещены фильтры в водозаборных шлангах машины и не забиты ли они. После этого подсоедините шланги.
3. Шланги следует укладывать широкими кольцами, не допуская перегибов.

Если стандартной длины шлангов не хватает, следует использовать для удлинения гибкие шланги с сетчатыми фильтрами.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Подключение воды		
Спецификация	**Модель**	**Требования**
Размер разъема впуска воды, дюйм (британская трубная резьба)	Все	3/4
Рекомендуемое давление, бар [фунт на кв. дюйм]	Все	3-5 [44-73]
Пропускная способность каждого впуска, л/мин [гал/мин]	6,5 кг - 24 кг / 14 фунтов- 55 фунтов/ 65 л- 240 л	20 [5,28]
Пропускная способность каждого впуска, л/мин при давлении 4 бар [галлоны/мин при давлении 60 фунта на кв. дюйм]	18 кг - 28 кг / 40 фунтов- 70 фунтов/ 180 л– 280 л*	133 [34,88]
*18 кг – 24 кг /40 фунтов– 55 фунтов/180 л– 240 л— опционально		

Таблица 12

Подающие трубы должны быть оснащены демпферами (вертикальными выступами) во избежание возникновения явления гидравлического удара.

Весь ассортимент промышленных стиральных машин с фронтальной загрузкой фирмы Alliance Laundry Systems, LLC оснащен электромагнитными клапанами на входах.Минимальное и максимальное рабочее давление составляет соответственно 1 и 8 бар.В комплект поставки машин входят утвержденные впускные шланги.

Электромагнитные клапаны обеспечивают защиту машины в соответствии с требованиями правил WRAS (IRN R150), европейским стандартом EN1717.



Рис. 19

Подсоединение шлангов

Чтобы обеспечить соответствие требованиям положений Австралии относительно качества воды и стандарта Австралии AS/NZS3500.1, данное изделие поставляется с утвержденным устройством со сдвоенным запорным клапаном, оснащенным водяным знаком и предотвращающим противоток. Его необходимо установить между точками подключения линий подачи воды и соединениями изделия. См. *Рис. 21* .



Рис. 20

Подача горячей и холодной воды должна быть организована в соответствии с государственными и местными нормативами и положениями стандарта Австралии AS/NZS 3500.1.

1. Вставьте резиновые шайбы и сетчатые фильтры (находятся в пакете с принадлежностями) в муфтовые соединения шлангов подачи воды (два шланга поставляются с шайбами). Сетчатый фильтр должен быть направлен наружу.

   ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании шлангов с муфтовым соединением с британской трубной цилиндрической резьбой (BSPP) вставьте сетчатые фильтры в ЧЕРНЫЕ муфтовые соединения, а резиновые шайбы — в латунные муфтовые соединения.
2. Подсоедините муфтовые соединения шлангов подачи воды с сетчатыми фильтрами к кранам подачи воды.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

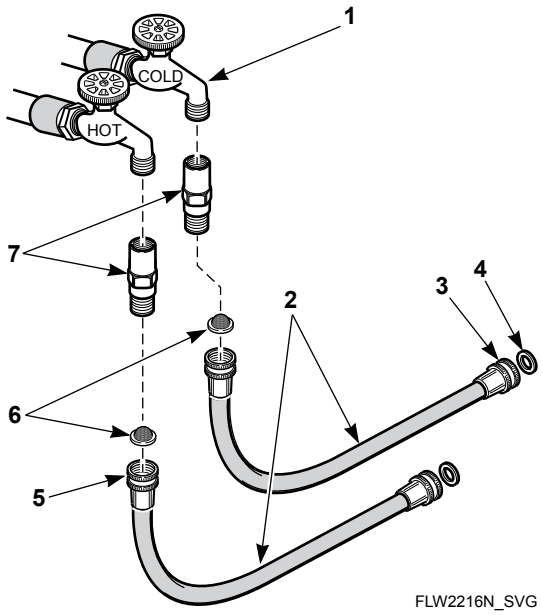
3. Подсоедините муфтовые соединения шлангов с другой стороны к клапанным соединениям горячей и холодной воды в задней части стиральной машины.

   ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании шлангов с муфтовым соединением с британской трубной цилиндрической резьбой (BSPP) подсоедините ЧЕРНЫЕ муфтовые соединения шлангов подачи воды (с сетчатыми фильтрами) к кранам подачи воды. Затем подсоедините концы шлангов с латунными муфтовыми соединениями к клапанным соединениям смешивания горячей и холодной воды в задней части стиральной машины.

4. От руки затяните муфтовые соединения шлангов на клапанных соединениях. Затем пассатижами доверните муфты на 1/4 оборота.

   ВАЖНО: НЕ заворачивайте муфты с перекосом и не перетягивайте муфты. Это приведет к утечке.

5. Включите подачу воды и проверьте соединения на наличие утечек.
6. При обнаружении утечек затяните соединительные муфты шланга.
7. Продолжайте затягивать и выполнять проверку до тех пор, пока не устраните все утечки.



1. Кран
2. Наполнительные шланги
3. Подсоедините этот конец шланга к соединениям клапана, расположенным на задней стенке стиральной машины
4. Резиновая прокладка
5. Подсоедините этот конец шланга к крану подачи воды (черная муфта с британской трубной цилиндрической резьбой (BSPP))
6. Сетки фильтров
7. Двойные обратные клапаны

Рис. 21

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Соединение для повторного использования воды

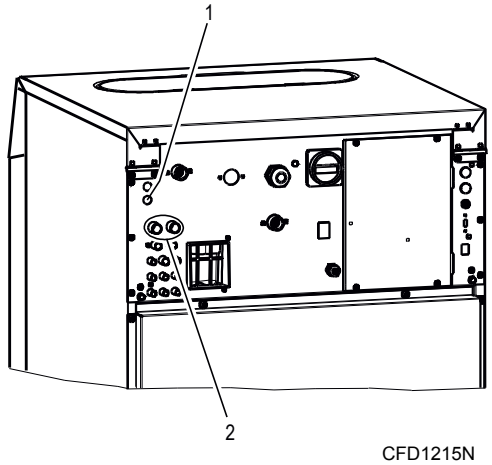
ОСТОРОЖНО!

Полностью отключите электроснабжение оборудования. Даже при выключенном главном переключателе его входные клеммы находятся под напряжением.

W900

1. Используя сверло диаметром 15 мм [0,59 дюйма], высверлите защитные крышки на входе оборотного водоснабжения. См. *Рис. 22* .

   ВАЖНО: Не прокалывайте крышки — это может привести к забиванию водяного канала.



1. Вход кабеля для управления насосом или клапаном оборотного водоснабжения
2. Вход оборотного водоснабжения

Рис. 22

2. Подключите управляющий кабель насоса или клапана оборотного водоснабжения к проводнику впускного клапана I5 или I7 (предоставлен производителем), чтобы отменить стандартную функцию соответствующего клапана.

   ВАЖНО: Производитель снимает с себя всякую ответственность за неправильное функционирование стиральной машины, если в качестве клапана оборотной воды используется клапан, отличный от I5 или I7.

3. Вставьте ввод кабеля в отверстие и протяните кабель через ввод. См. *Рис. 22* .
4. Подключите катушку для управления входом оборотного водоснабжения (не поставляется с машиной); рабочее напряжение катушки 208-240 В 50/60 Гц.
5. Зафиксируйте кабель, чтобы он не выдернулся из машины или впускного клапана.

Характеристики оборотного водоснабжения	
Диапазон температур, °C [°F]	От 5 до 90 [От 41 до 194]
Макс. давление, бар [фунт на кв. дюйм]	8 [116]
Наружный диаметр подключения, мм [дюйм]	19 [0,75]

Шланг и соединитель должны быть устойчивыми к химическим веществам, которые применяются в процессе стирки. Также можно использовать шланги с улучшенными характеристиками, например шланг из каучука на основе сополимера этилена, пропилена и диенового мономера (EPDM).

Система оборотного водоснабжения должна содержать фильтр, который необходимо регулярно и тщательно чистить (в зависимости от качества воды). Чистка позволяет предотвратить увеличение сроков наполнения машины и поломку водяных клапанов.

Обработка оборотной воды

Перед попаданием в бак повторного использования оборотная вода должна быть профильтрована. Необходимо установить механический фильтр для улавливания мелких частиц (ворс, пуговицы, бумага и т. д.) размером до 0,2 мм [0,0079 дюйма]. Чем мельче сетка, тем лучше. Также необходимо установить фильтр на напорной стороне насоса. Можно установить дополнительный химический фильтр. Проконсультируйтесь со специалистом по фильтровальным системам.

Требования к баку повторного использования

ОСТОРОЖНО!

Запрещено нагревать воду в баке повторного использования. Это нарушит тепловой баланс стиральной машины и повысит активность оставшихся в рекуперированной воде химикатов, что приведет к коррозии всей установки.

W901

Бак повторного использования должен соответствовать следующим минимальным требованиям:

- Бак должен быть изготовлен в соответствии с национальными стандартами.
- Емкость бака должна быть рассчитана квалифицированным инженером с учетом таких факторов:
  - количество этапов стирки, на которых вода используется повторно (по каждой машине);

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

- программируемое количество воды, повторно используемой на этапе стирки (см. Руководство по программированию);
- количество стиральных машин, которые будут заливать воду в бак повторного использования;
- потребление оборотной воды одной стиральной машиной.

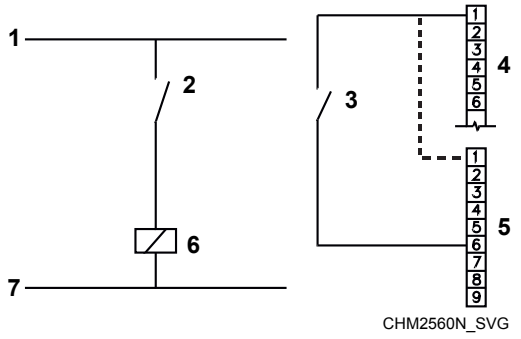
Бак должен иметь перелив в канализацию. Вода из канализации не должна попадать в бак повторного использования.

Трубы, шланги, водяной насос и бак повторного использования должны быть изготовлены из материала, который не подвержен коррозии и устойчив к воздействию воды и химических веществ, используемых в процессе стирки.

Бак нужно оборудовать системой, которая при необходимости наполняет его чистой водой до минимального обязательного уровня. В противном случае стиральная машина будет функционировать неправильно, если оборотная вода отсутствует или ее недостаточно.

Оборотная вода подается из бака в стиральную машину с помощью насоса. Характеристики насоса зависят от типа и количества стиральных машин, которые подключены к системе оборотного водоснабжения. Максимальное давление на выходе насоса — 8 бар [116 фунтов на кв.].

Рекомендуется установить реле уровня, подключив его к микропроцессору с помощью беспотенциального контакта. См. *Рис. 23* .



1. L
2. Реле ровня
3. K1
4. Терминал A
5. Терминал B
6. K1
7. N

Рис. 23

Релейный контакт K1 должен быть замкнут, если уровень воды слишком низкий. Терминал B расположен слева, в нижней части микропроцессора. Терминал A расположен непосредственно над терминалом B. Микропроцессор находится внутри стиральной машины. Если в меню конфигурации для параметра “Check signal recycle” (Проверить сигнал оборотного водоснабжения) выбрано значение “Yes” (Да), таймер будет посылать сигнал при низком уровне воды в баке повторного использования.

Требования к электросети

ВАЖНО: Требования к электросети могут меняться. Смотрите информацию на табличке с серийным номером, где указываются требования к электросети, применимые к вашей машине.

ОПАСНО!

Опасность поражения током приведет к смерти либо серьезным травмам. Отключите электричество и подождите десять (10) минут перед началом техобслуживания.

W911

ОСТОРОЖНО!

Очень высокое напряжение, опасно для жизни. Только квалифицированный специалист должен производить диагностику и устранять неполадки. Отключите машину от электросети, прежде чем снимать какие-либо защиты и крышки, и перед осуществлением каких-либо процедур по обслуживанию.

W736

ОСТОРОЖНО!

Опасное напряжение. Может вызвать шок, ожог или смерть. Убедитесь, что провод заземления на этой машине присоединен непосредственно к контуру заземления через зажим возле блока входящего напряжения.

W360

ВАЖНО: Если машина не имеет главного выключателя, необходимо предусмотреть в системе устройства отключения питания для всех источников электроэнергии, которые подключены к машине (EN 60204-1, пункт 5.3).

ВАЖНО: Убедитесь, что напряжение в сети не выходит за пределы указанного диапазона. Если электрические линии длинные, используйте кабели большего сечения, чтобы снизить падение напряжения.

Модели, не предназначенные для Северной Америки:

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

ВАЖНО: Если машина подключена к сети рядом с трансформатором питания большой емкости (≥500 кВА, длина проводки меньше 10 м [32,81 фута]) или предусмотрено переключение силового конденсатора, необходимо установить электрический реактор. В противном случае возможно повреждение преобразователя. За дополнительной информацией обращайтесь к дистрибьютору.

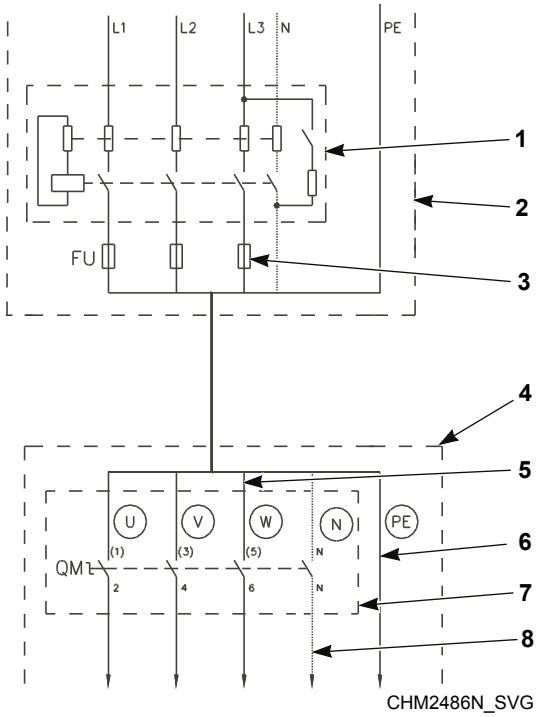
Модели, не предназначенные для Северной Америки: Если этого требуют местные нормы, установите устройство защитного отключения (УЗО) и автоматический прерыватель в электрической системе здания (на распределительном щите прачечной). См. *Рис. 24* .

Соединения с электросетью выполнены на задней стороне машины. Машину следует подсоединять к подходящей электросети, параметры которой указаны на табличке с серийный номером на задней стороне машины. При этом необходимо использовать исключительно медные кабеля.

ОСТОРОЖНО!

Заземление: в случае неисправности/поломки машины или возникновения тока утечки заземление снижает риск поражения электрическим током и выступает в роли защитного устройства, предоставляя путь наименьшего сопротивления для электрического тока. Монтер обязан надлежащим образом заземлить стиральную машину в месте установки с соблюдением всех национальных и местных требований.

W902



1. Устройство защитного отключения (УЗО) (модели, предназначенные для использования за пределами Северной Америки)
2. Распределительный щит прачечной
3. Защита источника питания
4. Стиральная машина
5. Фазные провода
6. Защитный провод
7. Входные контакты главного выключателя
8. Нейтральный провод

Рис. 24

ВАЖНО: Гарантийное обслуживание Alliance Laundry Systems не распространяется на случаи повреждений вследствие ненадлежащего входного напряжения.

Устройство защитного отключения (УЗО) — модели, предназначенные для использования за пределами Северной Америки

В зависимости от страны, УЗО может называться выключателем при обнаружении утечки на землю, выключателем короткого замыкания на землю, прерывателем тока утечки или устройством защиты от тока утечки.

Обязательно установите УЗО, если это не противоречит местным нормам. В некоторых системах заземления электрических сетей использовать УЗО нельзя.

Устройство защитного отключения должно отвечать следующим требованиям:

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

- Ток отключения 100 мА (если в вашей стране таких УЗО нет или они запрещены, используйте устройство с током отключения 30 мА, желательно селективного типа и с небольшой временной задержкой).
- Тип B (внутри машины есть компоненты, которые используют постоянный ток и требую более эффективного УЗО).
- Максимум 2 машины на 1 УЗО (для УЗО 30 мА всего 1 машина).

Управляющие цепи некоторых стиральных машин имеют разъединяющий трансформатор. По этой причине УЗО не сможет обнаружить неполадку в управляющей цепи (это сделает предохранитель в разъединяющем трансформаторе).

Устройство защиты источника питания

Устройство защиты источника питания защищает машину и проводку от короткого замыкания. В качестве такого устройства можно использовать предохранитель (с нитью накаливания) или автомат защиты.

Тип защиты — медленный (кривая D для автомата защиты).

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Кабель питания

- Кабели с медными жилами (номинальные размеры проводов см. в *Электрические характеристики — модели, не предназначенные для Северной Америки* или *Электрические характеристики — модели для Северной Америки*)
- Многожильные витые провода (гибкая проводка), способные выдержать вибрацию машины
- Значения сечения кабелей см. в*Таблица 13*
- Проложите кабель питания по кратчайшему пути от питающего защитного автомата к стиральной машине без разветвлений.
- Не используйте вилку и удлинители (машина предназначена для постоянного подключения к электрической сети).

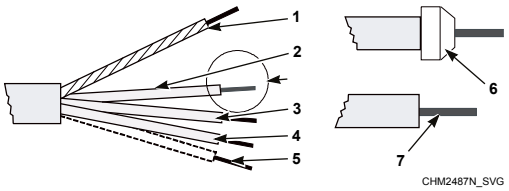
Определение размера AWG

Номинальный ток устройства защиты источника питания		Мин. сечение фазного провода, мм^2 [AWG]	Мин. сечение защитного провода, мм^2 [AWG]
Автомат защиты	**Предохранители**		
16 A (15 A)	10 A (10 A)	1,5 [15]	1,5 [15]
20 A (20 A)	16 A (15 A)	2,5 [13]	2,5 [13]
25 A (-)	20 A (20 A)	4 [11]	4 [11]
40 A (40 A)	32 A (30 A)	6 [9]	6 [9]
63 A (-)	50 A (50 A)	10 [7]	10 [7]
80 A	63 A	16 [5]	16 [5]
100 A	80 A	25 [3]	16 [5]
125 A	100 A	35 [2]	25 [3]

Таблица 13

Для подключения кабеля питания необходимо выполнить следующие шаги:

1. Вставьте кабель в отверстие на задней панели.Используйте кабельный зажим для фиксации, чтобы кабель питания не двигался.
2. Снимите изоляцию с концов жил.См. *Рис. 25* .Защитный провод должен быть длиннее, чтобы обеспечить подключение к машине без натяжения.



1. Защитный провод
2. Фазовый провод
3. Фазовый провод
4. Фазовый провод
5. Нейтральный провод
6. Прессованная гильза
7. Длина оголенной части провода

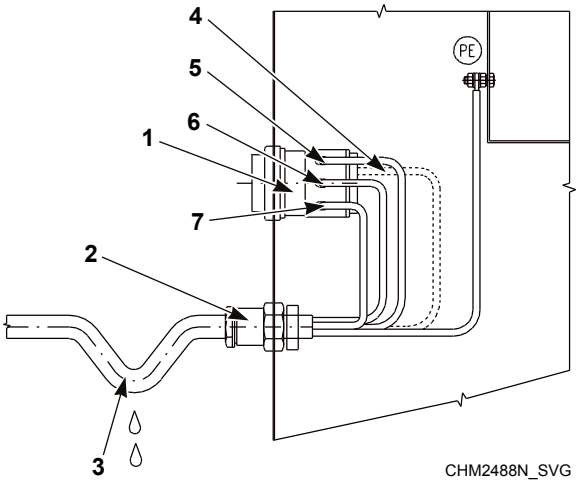
Рис. 25

3. На многожильные витые провода наденьте изолирующие гильзы (6) для проводов L1/U, (L2/V), (L3/W), (N).Убедитесь в невозможности случайного контакта, потому что кабель питания остается под напряжением и при выключенном главном выключателе.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

4. Запрессуйте на защитный провод круглую клемму для обеспечения надежного подключения к зажиму PE.
5. Подключите провода кабеля питания к входным клеммам (главный выключатель [1]), обозначенным как L1/U, (L2/V), (L3/W), (N), и к клемме, обозначенной как PE. См. *Рис. 26* или*Рис. 27* .
6. Обеспечьте провисание кабеля перед входом в кабельный зажим. Это позволит защитить машину от попадания в нее конденсата. См. *Рис. 26* или*Рис. 27* .

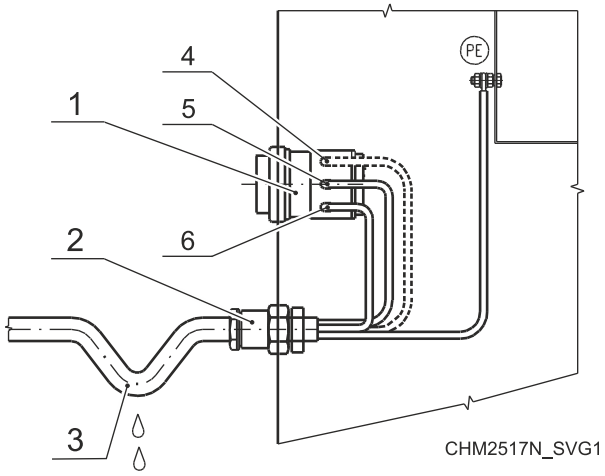
Модели за пределами Северной Америки



1. Главный выключатель
2. Компенсатор натяжения
3. Провисание кабеля питания
4. N
5. W
6. V
7. U

Рис. 26

Модели для Северной Америки



1. Главный выключатель
2. Компенсатор натяжения
3. Провисание кабеля питания
4. L3
5. L2
6. L1

Рис. 27

Защитное заземление машины и уравнивание потенциалов

При наличии других стиральных машин или устройств с незащищенными токопроводящими частями, которые могут соприкасаться, необходимо обеспечить уравнивание потенциалов между этими устройствами. Специальный внешний защитный контакт находится сзади на раме машины. Минимальное сечение защитного провода зависит от сечения кабеля питания (см.: *Таблица 13*). По соображениям безопасности для кабеля питания с сечением мин. 4 мм ^{2} выбирайте провод большего сечения, т. е. 6 мм ^{2}.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Приведение входящего напряжения к требуемым условиям

Привод предназначен для прямого подключения к источнику питания, имеющему допустимое номинальное напряжение Раздел *Особенности питания*содержит описание условий, которые могут привести к повреждению компонентов или снижению срока службы. При наличии любого из условий, описанных в таблице, установите одно из устройств, указанных в столбце Корректирующие действия.

ВАЖНО: На одну параллельную линию разрешается ставить только одно устройство. Оно должно располагаться как можно ближе к точке разветвления и быть способным выдерживать полный ток параллельной линии.

Особенность питания	Корректирующее действие
Низкое значение импеданса линии (менее 1% реактивного сопротивления линии)	• Установите линейный реактор • или развязывающий трансформатор
Питающий трансформатор мощностью более 120 кВА	
На линии имеются конденсаторы для компенсации коэффициента мощности	• Установите линейный реактор • или развязывающий трансформатор
На линии часто случаются прерывания питания	
На линии периодически возникают импульсные помехи амплитудой свыше 6000 В (молния)	
Напряжение между фазой и землей превышает 125% номинального линейного напряжения	• Удалите перемычку между металлооксидным варистором и землей • Установите разделяющий трансформатор с вторичным заземлением (если необходимо)
Незаземленная система распределения питания	
Схема соединения открытым треугольником 240 В (высоковольтная ветвь)*	• Установите линейный реактор
* При схеме соединения открытым треугольником в системе с заземленной нейтралью средней фазы, фаза, противоположная фазе, средняя часть которой связана с землей или нейтралью, является высоковольтной. В системе эту ветвь необходимо помечать красным или оранжевым ярлыком в каждой точке подсоединения. Высоковольтную ветвь необходимо подключить к средней фазе B линейного реактора.	

Таблица 14

Требования к входному напряжению

В случаях напряжений, которые выше или ниже перечисленных спецификаций, обратитесь к вашей энергетической компании или местному электрику.

Если машина предназначена для работы в четырехпроводной системе, нейтральная ветвь должна предоставляться энергетической компанией.

Если энергетическая система построена на четырехпроводной модели, подсоединяйте высоковольтную ветвь к L3.

ВАЖНО: Неправильное подключение может привести к повреждению оборудования и аннулирует гарантийное обслуживание.

ОПАСНО!

Поражение током может привести к смерти или серьезной травме. Отсоедините машину от электросети и подождите пять (5) минут, прежде чем обслуживать ее.

W810

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

ОПАСНО!

Опасная скорость вращения. Может привести к серьезной травме во время управления инверторным приводом переменного тока с помощью пульта управления, в то время как безопасность нарушена и барабан вращается на больших скоростях с открытой дверцей люка. Установите большой знак около машины, чтобы предупредить людей об опасности.

W361

Предохранители и автоматические выключатели

Однофазным машинам требуется однофазный замедляющий автомат защиты. Трехфазным машинам требуется отдельный трехфазный замедляющий автомат защиты, который в случае потери одной фазы отключает все фазы, чтобы предотвратить повреждение двигателя.

ВАЖНО: Все автоматические выключатели должны соответствовать этим спецификациям. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ плавкие предохранители вместо автоматических предохранителей.

Спецификации подключений

ВАЖНО: Подключение должно производиться квалифицированным электриком с помощью схемы электропроводки, поставляемой вместе с машиной иди согласно приемлемым стандартам Европейского Союза.

Присоедините машину в отдельную электрическую цепь, не соединенную с освещением или другим оборудованием. Используйте экранированные кабеля с водонепроницаемой изоляцией или в одобренных гибких кабелепроводах. В согласии с Национальными правилами установки электрооборудования (NEC) и другими законами необходимо использовать медные провода правильного сечения.

Для линий длиной до 15 м [50 футов] используйте провода с сечением, которое указано в разделе “Электрические характеристики”. Для линий длиной 15-30 м [50-100 футов] выбирайте провода следующего более крупного сечения. Если длина линии превышает 30 м [100 футов], используйте провода в два (2) раза большего сечения.

Однофазные соединения

Однофазное подключение — модели для Северной Америки

Подключите провода электрической сети к электрическим контактам машины как показано на рисунке.

Провод электрической сети	Электрический контакт машины
L1	L1
L2	L2
PE	PE (заземление)

Таблица 15

Клеммная колодка

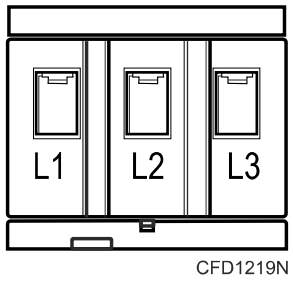


Рис. 28

Модели для Северной Америки, с однофазным подключением

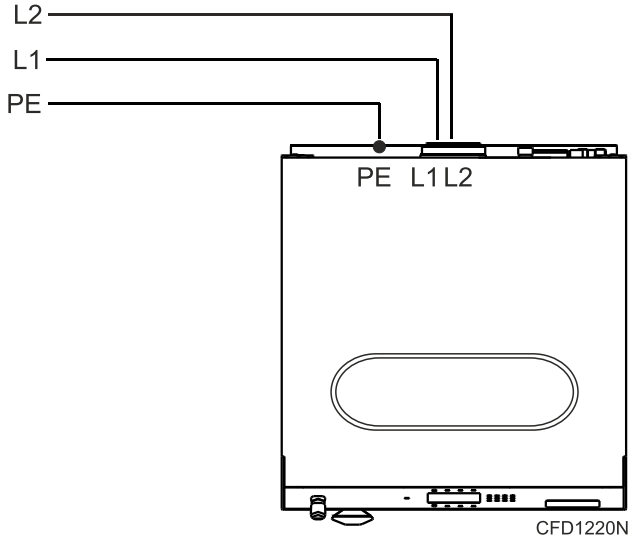


Рис. 29

Однофазное подключение — модели, не предназначенные для Северной Америки

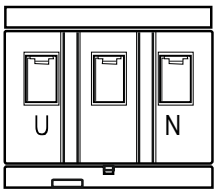
Подключите провода электропроводки к клемме электрического подключения машины, как показано на рисунке.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Провод электрической сети	Электрический контакт машины
U	U
Нейтраль	N
PE	PE (заземление)

Таблица 16

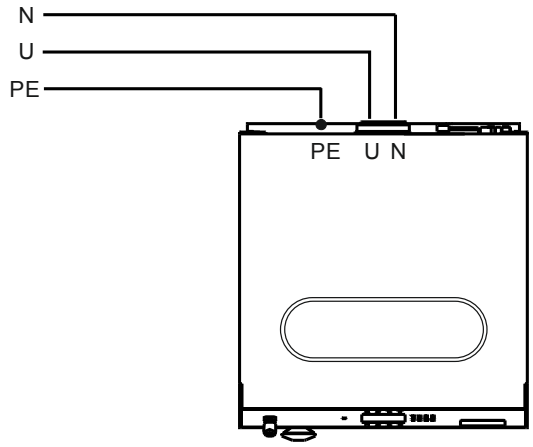
Клеммная колодка



CHM2499N_SVG

Рис. 30

Модели, не предназначенные для Северной Америки, с однофазным подключением



CHM2500N_SVG

Рис. 31

Трехфазное соединение

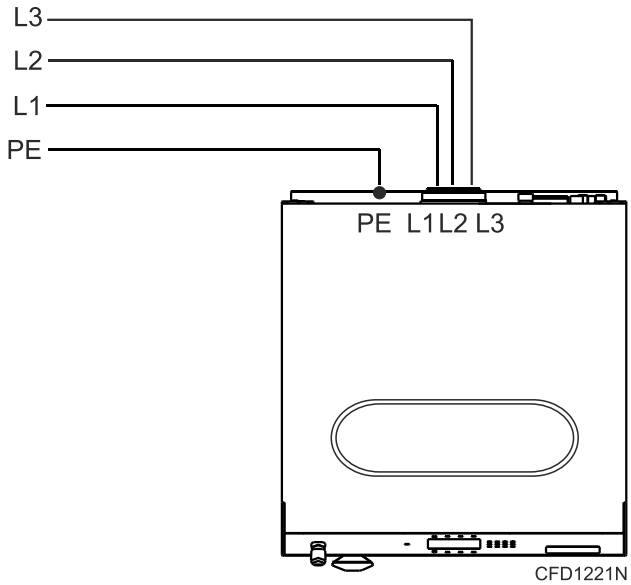
Трехфазное подключение — модели для Северной Америки

Подключите провода электрической сети к электрическим контактам машины как показано на рисунке.

Провод электрической сети	Электрический контакт машины
L1	L1
L2	L2
L3	L3
PE	PE (заземление)

Таблица 17

Модели для Северной Америки, с трехфазным подключением



CFD1221N

Рис. 32

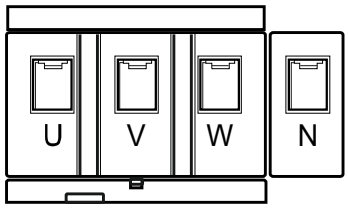
Трехфазное подключение — модели, не предназначенные для Северной Америки

Подключите провода электрической сети к электрическим контактам машины как показано на рисунке.

Провод электрической сети	Электрический контакт машины
U	U
V	V
W	W
PE	PE (заземление)

Таблица 18

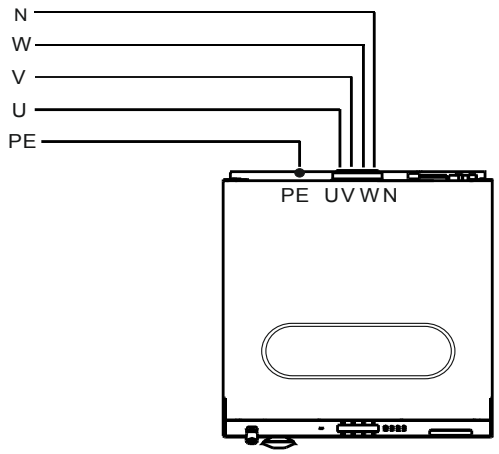
Клеммная колодка



CHM2501N_SVG

Рис. 33

Модели, не предназначенные для Северной Америки, с трехфазным подключением



CHM2502N_SVG

Рис. 34

Преобразователь фаз

Машины могут быть преобразованы, чтобы работать с низшим напряжением и/или частотой тока в сети 50 Гц. См. детальную информацию на табличке «Преобразование электроэнергии», размещенной рядом с табличкой с серийным номером.

ВАЖНО: Не используйте преобразователи фаз на любой из машин.

Настройки напряжения

Машины проектируются и производятся для определенного диапазона напряжения. Информацию о диапазоне напряжения для имеющейся машины см. на табличке с серийным номером.

Напряжение питания должно всегда лежать в указанных пределах.

Если поставляется трансформатор (управляющий или понижающий трансформатор), он настроен на заводе для максимального напряжения в диапазоне. Если при установке номинальное напряжение питания окажется ниже, выберите соответствующие клеммы напряжения на трансформаторе. Например, для диапазона напряжения от 208 до 240 В подключите клемму 240 В трансформатора. Если напряжение питания составит 208 В, переключите провод на клемму 208 В.

Настройки частоты

Машины проектируются и производятся для частоты электросети 50/60 Гц. Информацию о частоте электросети для имеющейся машины см. на табличке с серийным номером.

Частота всегда должна лежать в указанных пределах.

При наличии самотечного дренажа (исполнение без насоса) для дренажного капана на заводе установлена частота 60 Гц для моделей, предназначенных для Северной Америки, и 50 Гц для моделей, предназначенных для других стран.

Если частота электросети в месте установки отличается от настройки по умолчанию, переключите провод напряжения на клемму соответствующей частоты дренажного клапана.

Защита от перегрева

Если модель оснащена инверторным приводом, то он защищает приводной двигатель от перегрузки.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Электрические характеристики

6,5 кгМодели / 14 фунтов/ 65 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	0,85	6,6	10	3,6	17,9 (3)	20
							5,2	24,9 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,6	10	6,7	20 (6)	25
							9,7	27,5 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,6	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,5 (6)	16
							9,7	18 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	6,7	9,9 (6)	16
							9,7	15,3 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	7,7	11,6 (7)	16
							9,7	13,8 (9)	16

Таблица 19

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

18 фунтовМодели / 20 фунтов/ 80 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	0,85	6,7	10	3,6	18 (3)	20
							5,2	25,1 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,7	10	6,7	20,2 (6)	25
							9,7	27,9 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,7	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,7 (6)	16
							9,7	18,2 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	6,7	10 (6)	16
							9,7	15,4 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	7,7	11,7 (7)	16
							9,7	13,9 (9)	16

Таблица 20

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

10,5 кгМодели / 25 фунтов/ 105 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	1,2	9,8	16	3,8	18,5 (3)	25
							5,4	25,5 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	9,8	16	6,8	20,5 (6)	25
							9,8	28,1 (9)	32
							12,8	35,6 (12)	40
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,2	9,8	16	6,8	14,1 (6)	16
							9,8	18,5 (9)	20
							12,8	22,8 (12)	25
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	6,8	10,1 (6)	16
							9,8	15,5 (9)	16
							12,8	19,9 (12)	25
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	7,8	12,8 (7)	16
							9,8	14 (9)	16
							12,8	18,2 (12)	25

Таблица 21

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

13,5 кгМодели / 30 фунтов/ 135 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	1,6	10,1	16	4,1	19 (3)	25
							5,7	27 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	10,1	16	7,1	22 (6)	25
							10,1	29,6 (9)	32
							13,1	37,2 (12)	40
							14,9	41,7 (13,8)	50
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,6	10,1	16	7,1	13 (6)	16
							10,1	18 (9)	20
							13,1	22,6 (12)	25
							14,9	27 (13,8)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	7,1	11,6 (6)	16
							10,1	16 (9)	20
							13,1	19,9 (12)	20
							14,9	22,5 (13,8)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	8,1	13,2 (7)	16
							10,1	14,8 (9)	16
							13,1	18,7 (12)	25

Таблица 22

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

18 кгМодели / 40 фунтов/ 180 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	2,3	14,2	20	Н/Д	Н/Д	Н/Д
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	14,2	20	13,5	37,9 (12)	40
							19,5	53,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	2,3	14,2	20	13,5	23,1 (12)	25
							19,5	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	20,9 (12)	25
							19,5	30,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	19,7 (12)	25
							19,5	27,2 (18)	32

Таблица 23

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

24 кгМодели / 55 фунтов/ 240 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	3,1	15	20	Н/Д	Н/Д	Н/Д
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	15	20	20	54,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	15	20	20	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	31,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	28,2 (18)	32

Таблица 24

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

28 кгМодели / 70 фунтов/ 280 л

Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Стандартная комплектация			Электрический нагрев		
				Полная мощность (кВт)	Номинальный ток нагрузки (А)	Предохранитель (А)	Полная мощность (кВт)	Макс. нагрузка, А (электрический нагрев, кВт)	Предохранитель (А)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 или L1, N)	3,1	16	20	Н/Д	Н/Д	Н/Д
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	16	20	20	54,3 (18)	63
							23,9	64 (21,9)	80
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	16	20	20	31,9 (18)	32
							23,9	40,5 (21,9)	50
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	31,6 (18)	32
							23,9	37 (21,9)	40
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	28,3 (18)	32
							23,9	34 (21,9)	40

Таблица 25

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Электрические характеристики — модели для Северной Америки

18 фунтовМодели / 20 фунтов/ 80 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	50/60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	6,7	10	14 (2,5)

Таблица 26

10,5 кгМодели / 25 фунтов/ 105 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	9,8	15	14 (2,5)

Таблица 27

13,5 кгМодели / 30 фунтов/ 135 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	10,1	15	14 (2,5)

Таблица 28

18 кгМодели / 40 фунтов/ 180 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	14,2	20	12 (4)

Таблица 29

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

24 кгМодели / 55 фунтов/ 240 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	15	20	12 (4)
N и 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,1	10	14 (2,5)

Таблица 30

28 кгМодели / 70 фунтов/ 280 л

Код	Напряжение (В)	Частота (Гц)	К-во фаз	К-во проводов	Номинальный ток нагрузки (А)	Автоматический выключатель CSA (А)	AWG ($мм^2$)
X и Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 или L1, N)	16	20	12 (4)
N и 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,2	10	14 (2,5)

Таблица 31

Требования к пару (Относится только к моделям с паровым нагревом)

ОСТОРОЖНО!

Горячие поверхности. Могут причинить серьезные ожоги. Выключите пар и подождите, пока трубы с паром, соединения и компоненты не остынут, прежде чем прикасаться к ним.

W505

Для машин, оснащенных дополнительной системой парового нагрева, установите трубопроводы в соответствии с одобренными коммерческими правилами. *Таблица 32* содержит перечень требований к паровым системам.

Спецификация	Требования
Размер разъема впуска пара, дюйм (британская трубная резьба)	1/2"
Давление пара, бар [фунт на кв. дюйм]	1-8 [15-116]

Таблица 32 *Продолжение см. на следующей странице*

ВАЖНО: Перед паровым клапаном необходимо установить фильтр проницаемостью до 300 мкм [0,0118 дюйма]. Частицы грязи, размер которых превышает 300 мкм [0,0118 дюйма], могут повредить паровой клапан и вызвать утечку.

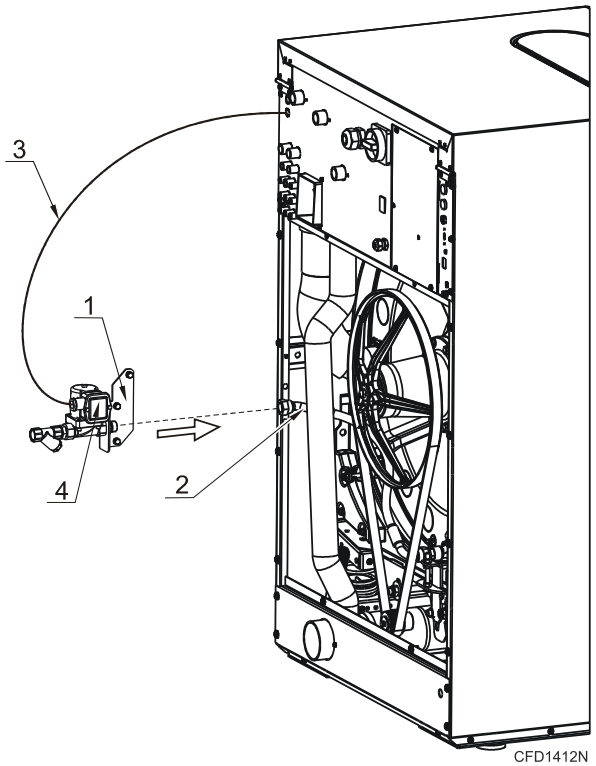
ВАЖНО: Если не установить фильтр на поставляемый заказчику пар, это может аннулировать гарантию.

Используйте паровой напорный шланг, соответствующий характеристикам парового клапана, и герметизируйте соединение с учетом применяемого рабочего давления.

Установка парового клапана

1. Снимите заднюю панель.
2. Закрепите кронштейн с паровым клапаном и фильтром в задней части машины.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ



1. Кронштейн
2. Паровой шланг
3. Кабель
4. Паропровод

Рис. 35

3. Присоедините паровой шланг к паровому клапану.
4. Присоедините кабель к паропроводу.
5. Установите заднюю панель.

Дозировка химических средств

ОСТОРОЖНО!

Ядовитые химические средства. Опасность поражения глаз и кожных покровов. Рекомендуется использовать средства защиты глаз и рук; избегать прямого соприкосновения с химическими веществами. Перед работой с химическим средством следует изучить правила поведения в случае случайного попадания его на кожу или в глаза, а также убедиться в наличии и доступности душевой кабины и приспособления для промывки глаз. Необходимо регулярно проверять оборудование для обнаружения утечки химических средств.

W363

Дозировка химических средств	
Количество соединений с внешней системой подачи жидких моющих средств	8
Размер соединений с системой подачи химии, мм [дюйма]	8 [5/16]
Количество патрубков подачи разбавленного жидкого моющего средства	3
Размер патрубка подачи разбавленного жидкого моющего средства, мм [дюйм]	12 [1/2]

Таблица 33

ВАЖНО: Используйте насос, обеспечивающий подачу нужного количества жидкого моющего средства менее чем за 30 секунд.

ВАЖНО: Начинайте подачу сразу после открывания водяных клапанов. Поступающая вода разбавляет жидкое моющее средство и смывает его в барабан.

Примите меры для защиты проводов и шлангов от передавливания, повреждения и истирания. Чтобы не допустить повреждения машины, заблаговременно узнайте у поставщика жидкого моющего средства, является ли оно безвредным и нейтральным для полипропилена и поливинилхлорида.

ВАЖНО: Несоблюдение правил ведет к повреждению машины и прекращению действия гарантийных обязательств.

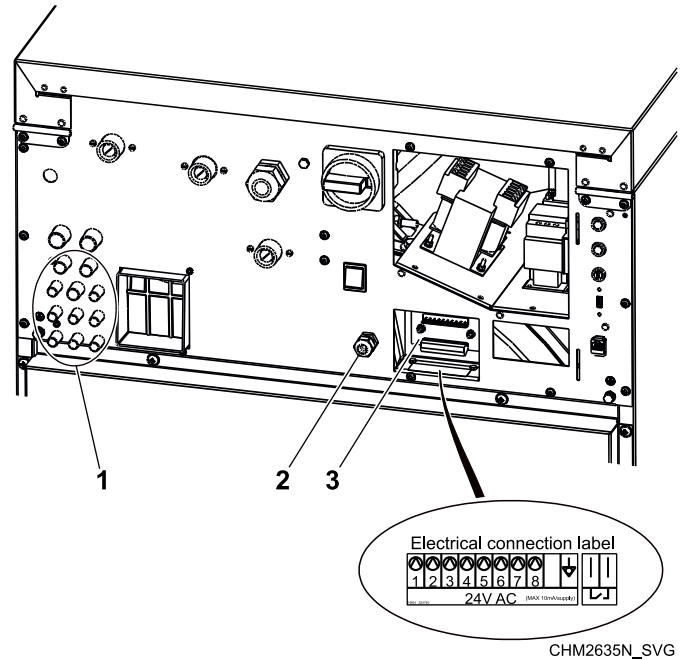
Присоединение внешней системы подачи жидких моющих средств

1. Стоя лицом к задней части машины, найдите восемь (8) разъемов для питающих шлангов диаметром 8 мм [5/16 дюйма] на левой стороне панели клапанов. См. *Рис. 36* .

   ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемая настройка подачи насоса: от 60 до 100 литров в час.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Панель клапана—Вид сзади



1. Разъемы для внешних питающих шлангов
2. Ввод кабеля
3. Клеммная коробка управляющих сигналов

Рис. 36

2. Сообразно потребностям, просверлите на панели клапанов восемь (8) пластмассовых заглушек для внешних питающих шлангов.

   ПРИМЕЧАНИЕ: На панели клапанов имеется три (3) разъема диаметром 1/2 дюйма (12 мм), использующихся только для подачи жидкого моющего средства. Просверлите отверстия диаметром 7/16 дюйма (11,5 мм) в тех разъемах, которые будут использоваться.

3. Удалите осколки пластика.
4. Присоедините шланги внешней подачи моющих средств ко входам в каждую просверленную дыру.
5. Закрепите подходящими крепежами.

ОСТОРОЖНО!

Удостоверьтесь в надежности соединения шлангов (проверьте крепления). Любая утечка химикатов может привести как к серьезным телесным повреждениям, так и к поломке стиральной машины. Если какое-либо соединение открыто, закройте и предохраните отверстие с помощью соответствующего покрытия.

W909

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пробуйте сделать соединения с подающим химические средства электрическим насосом в местах, не предусмотренных специально для этой цели производителем.

Электрическое подключение внешней системы подачи жидкого моющего средства

Питание внешней системы подачи жидкого моющего средства должно осуществляться от внешнего источника электричества. Только уполномоченные работники соответствующей квалификации должны выполнять электрическое подключение машины в соответствии с действующими местными стандартами. Корректирующее соединение можно найти на электрической схеме, прилагаемой к машине. Не подключайте систему насоса жидкого моющего средства к стиральной машине.

Электрический разъем для подключения кабеля подачи сигналов управления питанием можно найти на задней панели. См. *Рис. 36* . На клеммной коробке имеется наклейка со схемой электрических соединений. Подробнее о подключении линий подачи сигналов можно узнать на электрической схеме машины.

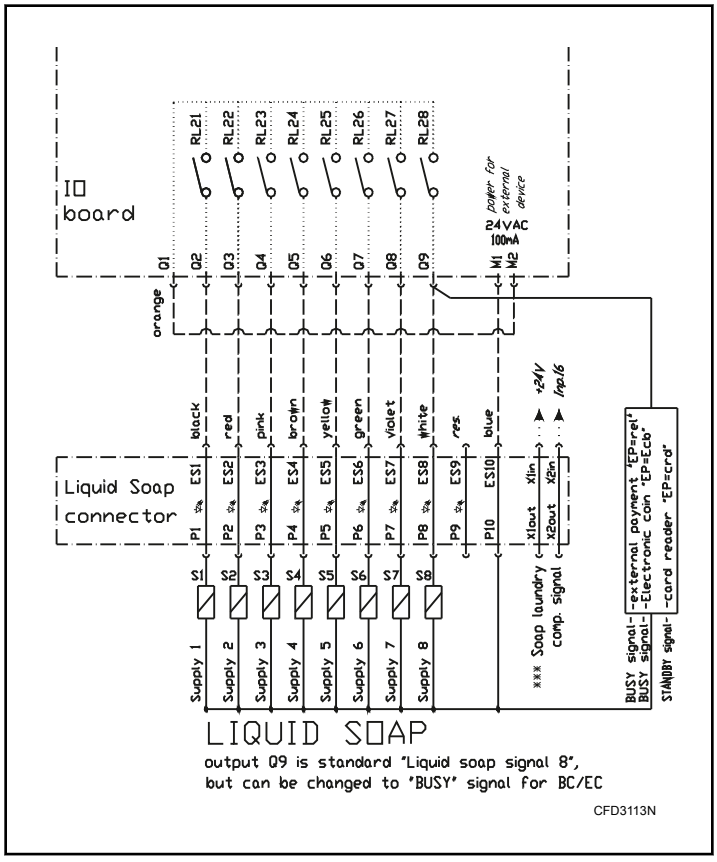


Рис. 37

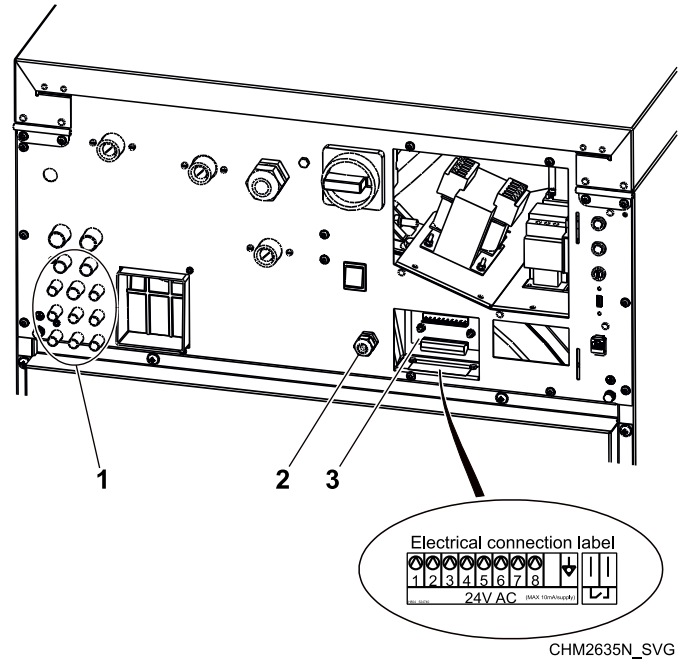
Для управления насосами подачи используются сигналы 24 В переменного тока. Максимальный ток для управления це-

пями насоса должен быть ограничен значением 100 мА. Протяните кабель для подключения линии подачи сигналов управления насосами через пластиковую втулку кабеля. После подключения проводов к соответствующим гнездам соединителя «P» зафиксируйте кабель, затянув втулку кабеля для предотвращения разъединения, и закройте коробку крышкой. Для получения информации о программировании системы подачи жидкого моющего средства см. руководство по программированию.

Дополнительное время ожидания

Эта функция может быть активирована с помощью внешнего контакта, подключенного между выводами ↑ и ↓.См. *Рис. 38* .Такое подключение возможно только в машинах, которые были заказаны с опцией «Задержка нагрева/ожидание подачи моющего средства».

Панель клапана—Вид сзади



1. Разъемы для внешних питающих шлангов
2. Ввод кабеля
3. Клеммная коробка управляющих сигналов

Рис. 38

Система впрыска химических средств

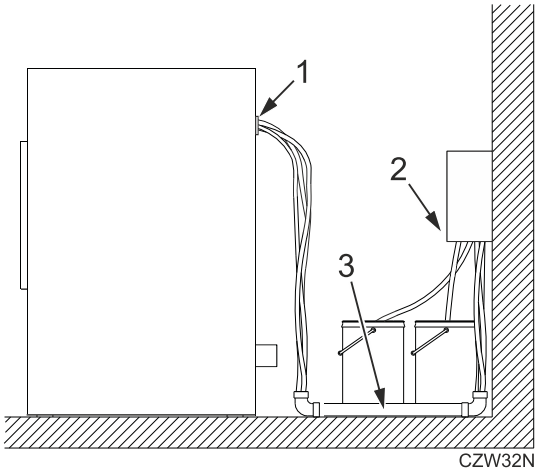
ОСТОРОЖНО!

Рекомендуется использовать средства защиты глаз и рук; избегать прямого соприкосновения с химическими веществами. Перед работой с химическим средством следует изучить правила поведения в случае случайного попадания его на кожу или в глаза, а также убедиться в наличии и доступности душевой кабины и приспособления для промывки глаз. Необходимо регулярно проверять оборудование для обнаружения утечки химических средств.

C365

При капании неразбавленного химического вещества может произойти повреждение стирально-отжимной машины.Поэтому все насосы-дозаторы химических веществ должны быть установлены ниже точки впрыска стирально-отжимной машины.Все трубы насоса-дозатора также должны находиться ниже точки впрыска.Использование петель не поможет избежать капанья, если эти инструкции не будут выполняться.Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению машины и аннулированию гарантии.На рис. *Рис. 39* показана типичная система впрыска химических реагентов.

Система впрыска химических средств



1. Точка впрыска
2. Выходное отверстие диспенсера подачи химических средств
3. ПВХ труба

Рис. 39

Эксплуатация

Инструкции по эксплуатации

1. Включите основной источник питания (предохранитель).
2. Откройте дверцу, потянув за ручку.
3. Загрузите максимальную загрузку. НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ. См. *Рис. 40* .

   ПРИМЕЧАНИЕ: Перегрузка может вызвать условия дисбаланса и может сократить срок жизни машины.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Различные ткани имеют разную плотность. При загрузке белья в стиральную машину необходимо учитывать требования к объему загрузки машины. Оптимальная загрузка определяется на основе коэффициента загрузки (масса белья, кг/фунты : объем барабана, л/галлон). Надлежащий коэффициент загрузки определяется типом белья и другими факторами. Для хлопчатобумажных изделий обычно требуется коэффициент загрузки 1:10–1:13, что соответствует полной загрузке барабана. Для изделий из синтетических и смесовых тканей обычно требуется коэффициент загрузки 1:18–1:20, что соответствует загрузке барабана наполовину.

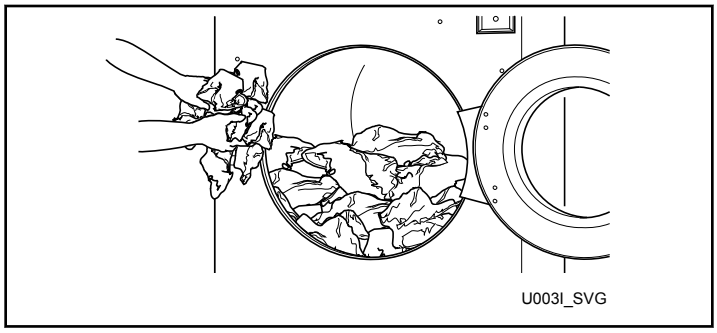


Рис. 40

4. Чтобы закрыть дверцу, не прилагая чрезмерных усилий, нажмите на ручку и одновременно поверните ее немного влево.
5. **ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением стиральной машины убедитесь, что дверца закрыта надлежащим образом. Не поворачивайте ручку полностью, в противном случае система безопасности не включится. Система безопасности используется для защиты в случае грубого обращения и в целях предотвращения повреждения замка дверцы во время работы машины.**
6. Выберите программу стирки с учетом материала, из которого изготовлены вещи, и допустимой температуры стирки.

ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать травмирования, избегайте контакта с водой на входе с температурой свыше 51° Цельсия [125° Фаренгейта] и с горячими поверхностями.

W748

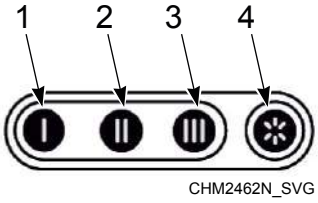
ОСТОРОЖНО!

Вещи с резиновой подкладкой нельзя отжимать. Во избежание повреждения машины от работы в неуравновешенном режиме не пользуйтесь отжимом при стирке вещей с резиновой подкладкой. В таком случае действие гарантийных обязательств прекратится.

W880

7. Залейте жидкое моющее средство в дозатор и закройте крышку.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется использовать моющие средства с кондиционером, который уменьшает пенообразование (можно найти в любом магазине товаров бытовой химии). Не используйте гелеобразные моющие средства. Дозировка обычно указывается на упаковке моющего средства. Передозировка может привести к ухудшению результатов стирки, усиленному пенообразованию и переливу с последующим повреждением машины.



1. Моющее средство для предварительной стирки
2. Моющее средство для основной стирки
3. Жидкое моющее средство для основной стирки или жидкий отбеливатель и т. д.
4. Жидкий кондиционер или жидкий крахмал для последнего полоскания

Рис. 41

8. Для моделей в общественных прачечных, опустите монетку(и) или используйте карту, если необходимо.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

- Если машина работает на монетках, добавьте монетки. По мере добавления монеток аппарат показывает недостающее количество монеток.

9. Нажмите кнопку START (Запуск).
10. На протяжении первых 150 секунд цикл стирки можно поменять. По истечении первых 150 секунд активный цикл стирки изменить уже невозможно.
11. На дисплее производится отсчет времени до конца цикла стирки. По окончании цикла дверца разблокируется, а на дисплее отображается UNLOAD (Выгрузка).

ОСТОРОЖНО!

Если после отключения электроснабжения дверца машины не открывается, а сама машина снабжена автоматической схемой разблокировки, подождите открытия замка данным механизмом. Прежде чем открыть дверцу, убедитесь, что барабан полностью неподвижен, и вся вода слита.

W903

Отключение электричества

Если отключение электричества происходит, когда машина бездействует (программа стирки не выполняется), машина остается в режиме ожидания.

Модели без цифровой клавиатуры

Если отключение электричества происходит в процессе стирки, а дверца остается закрытой и заблокированной, то после возобновления подачи электричества выполнение программы стирки автоматически продолжится с того места, где она была прервана.

Если ваша машина оснащена модулем автоматического размыкания блокировки дверцы, см. *Модуль автоматической разблокировки дверцы* . Если после отключения электричества дверца была разблокирована, но не открывалась, после возобновления подачи электричества появится сообщение PRESS START/OPEN DOOR (Нажмите ПУСК/Откройте дверцу). Если открыть дверцу, программа стирки будет отменена. Если нажать кнопку START (Пуск), выполнение программы стирки автоматически продолжится с того места, где она была прервана.

Модели с цифровой клавиатурой

Если отключение электроэнергии произошло во время процесса стирки, после восстановления электропитания появится сообщение CONTINUE/STOP (ПРОДОЛЖИТЬ/СТОП). При нажатии кнопки STOP (СТОП) программа стирки будет отменена. При нажатии кнопки START (ПУСК) программа стирки будет продолжена с этапа, на котором была прервана.

Модуль автоматической разблокировки дверцы

Некоторые машины оснащаются автоматическим модулем, который размыкает блокировку дверцы в случае отключения электричества.

Если отключение электричества длится недолго, этот модуль не оказывает влияния на работу машины.

При более длительном отключении электричества модуль разблокирует дверцу. После этого можно открыть дверцу и извлечь белье.

ОСТОРОЖНО!

Модуль автоматического открытия дверцы не должен быть использован в машинах, снабженных дренажным насосом либо реверсивным спускным клапаном.

W910

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание

ОСТОРОЖНО!

Используйте соответствующие химические реагенты, которые препятствуют отложениям извести на нагревательных элементах и прочих частях оборудования. Обсудите этот вопрос с поставщиком моющих средств. Производитель машины не несет ответственности за повреждение нагревательных элементов и прочих частей оборудования вследствие известковых отложений.

W904

ОСТОРОЖНО!

Острые края могут причинить травму. Одевайте защитные очки и рукавицы, используйте правильные инструменты и обеспечьте освещение, когда обращаетесь с частями из листового металла.

W366R1

ВАЖНО: Замените все панели, которые были сняты для обслуживания и технического осмотра. При отсутствии предохранительных приспособлений, при потере или поломке любых деталей эксплуатация машины должна быть прекращена. Категорически запрещается отключать любые предохранительные устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Измерение и регулировку реле балансировки необходимо проводить на пустой машине.

Ежедневное обслуживание

ВАЖНО: Установите назад все панели, которые были сняты для выполнения техобслуживания. Нельзя эксплуатировать машину со снятыми защитными панелями либо сломанными/снятыми деталями. Запрещается отключать защитные устройства.

ОСТОРОЖНО!

Не обливайте машину водой. Это может привести к короткому замыканию и серьезному повреждению.

W782

ВАЖНО: Ежедневно надо проверять замыкание дверей люка, чтобы обеспечить надлежащую эксплуатацию. Также проверьте наличие всех наклеек предупреждающих об опасности и с инструкциями по эксплуатации. Любые недостающие или неразборчивые наклейки с инструкциями по безопасности должны быть немедленно заменены.

В начале рабочего дня

1. Перед началом эксплуатации проверить устройство блокировки дверцы машины
   a. Попытаться запустить стиральную машину с открытой дверцей. Машина не должна начинать работать.
   b. Закрыть дверцу, не замыкая ее, и попробовать запустить работу машины. Машина не должна начинать работать.
   c. Попробовать открыть дверцу во время выполнения цикла стирки. Дверца не должна открываться.

Если замок дверцы и блокировка не функционируют надлежащим образом, отсоедини питание и вызови специалиста по обслуживанию оборудования.

2. Проверяйте отсутствие протечек на машине.
   a. Для этого запустите цикл стирки без загрузки белья, чтобы заполнить машину водой.
   b. Убедитесь в том, что нет протечек в дверце машины и в уплотнителе дверцы.
   c. Проверить, работает ли сливной клапан, и не забивается ли спускная система. Если вода не вытекает во время предварительной стирки, сливной клапан закрыт и работает нормально.
3. Ежедневно осматривайте соединение шланга машины с клапаном для входного отверстия воды, расположенного сзади машины, на предмет утечки воды.
4. Проверьте герметичность соединений парового шланга (при наличии).
5. На машинах с автоматической системой подачи химических веществ проверьте все шланги и соединения на герметичность и отсутствие видимых признаков повреждения. При необходимости сразу произведите замену. Утечка химических веществ может привести к повреждению машины.

ОСТОРОЖНО!

Чтобы сократить риск электрического шока, серьезной травмы или смерти, отсоедините стирально-отжимную машину от сети электроэнергии прежде, чем проверять провода.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

6. Проверить, не повреждена ли изоляция на всех внешних проводах и все ли соединения безопасны. Если обнаружится оголение провода, свяжитесь со специалистом по обслуживанию оборудования.
7. Убедитесь, что все панели и защитные ограждения установлены.

В конце рабочего дня

1. Осмотрите барабан и уплотнитель дверцы и очистите их от остатков моющего средства и других посторонних веществ.
2. Влажной тряпкой протрите стекло дверцы и пространство между уплотнителем и дверцей.
3. Мягким моющим средством вымойте крышку дозатора и область вокруг нее. Ополосните дозатор чистой водой.
4. Протрите верхнюю, переднюю и боковые панели машины, используя универсальное чистящее средство. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.

   ВАЖНО: Используйте только изопропиловый спирт для чистки графических накладных элементов. Запрещается чистить эти элементы с помощью средств, содержащих нашатырный спирт, уксус или ацетон.

   ВАЖНО: Не используйте абразивные чистящие средства.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется производить выгрузку вещей из машины сразу же после окончания рабочего цикла, что позволит предотвратить скопление в ней влаги. Для лучшего испарения влаги после завершения каждого цикла стирки следует оставлять дверцу машины открытой.
5. В конце дня оставляйте дверцу открытой, чтобы влага испарялась.
6. Перекройте водопроводный кран.

Ежеквартально

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед проведением ежеквартальных работ по техническому обслуживанию следует отсоединить кабель электропитания машины от электросети.

1. Проверьте корпус подшипника на предмет протекания.
2. Проверить, работает ли сливной клапан, и не забивается ли спускная система. Если вода не вытекает во время предварительной стирки, сливной клапан закрыт и работает нормально.
3. Визуально проверьте все шланги и соединения внутри машины на герметичность.
4. Позаботьтесь о том, чтобы в процессе чистки элементы системы управления были защищены от пыли и влаги. Протрите и почистите машину внутри.
5. На моделях с электрическим нагревом проверьте крепление клемм нагревательных элементов и других электрических клемм (главный выключатель, предохранители-разъединители, контакторы).
6. Чтобы продлить срок службы уплотнителя дверцы, смазывайте его глицериновой пропиткой.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Каждый 6 месяцев

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как производить техобслуживание, отключите машину от источника питания.

1. Почистите фильтры водяного клапана.

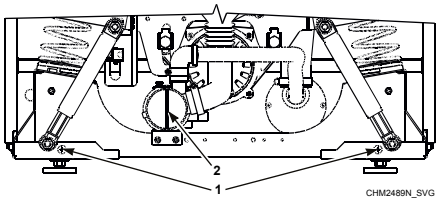
ОСТОРОЖНО!

Перед чисткой водных фильтров убедитесь, что все отверстия впуска воды в машину закрыты.

W907

   a. Перекройте подачу воды.
   b. Открутите шланги сзади на машине.
   c. С помощью острогубцев извлеките фильтр посредине.
   d. Почистите фильтр и вставьте его назад.
   e. Присоединяя шланги, следите за правильным положением уплотнителей.
   f. Проверьте герметичность впусков воды.
   g. При необходимости подтяните соединения или замените уплотнители на впускном шланге.

2. Если машина оснащена сливным насосом, проверьте, обеспечивает ли он требуемую пропускную способность во время слива воды. Если сливной насос забился, его нужно почистить.
   a. Полностью слейте воду из машины.
   b. Отключите машину от электрической сети.
   c. Выкрутите болты и снимите переднюю панель корпуса. См. *Рис. 42* .



1. Болты
2. Крышка насоса

Рис. 42

   d. Подставьте какую-нибудь емкость и слегка поверните крышку насоса, чтобы начала вытекать вода.
   e. Полностью открутите крышку и извлеките посторонние предметы.
   f. Установите на место крышку насоса и переднюю панель корпуса.

3. Уберите пыль и грязь и проверьте функционирование следующих компонентов:
   a. Охлаждающее ребро преобразователя

ОСТОРОЖНО!

Прежде чем снять верхнюю или боковую панели машины, отключите электропитание и подождите не менее 10 минут. Перед началом проверки инвертора частоты убедитесь в отсутствии остаточного напряжения на главных присоединительных зажимах. Напряжение постоянного тока должно снизиться до 30 В, прежде чем вы возьметесь за проверку инвертора.

W905

   b. Охлаждающие ребра двигателя
   c. Внутренний вентилятор преобразователя (при наличии)
   d. Внешний вентилятор преобразователя (при наличии)

ВАЖНО: Все воспринимающие крутящее усилие стыковые соединения должны оставаться сухими (несмазанными).

4. Проверьте натяжение ремней и осмотрите их на предмет отсутствия признаков износа. *Таблица 34* содержит перечень рекомендуемых значений.

Модель	Крутящий момент, Гц
6,5 кг/ 14 фунтов /65 л	67-70
18 фунтов / 20 фунтов/80 л	67-70
10,5 кг / 25 фунтов/105 л	65-68
13,5 кг / 30 фунтов /135 л	79-83
18 кг / 40 фунтов/180 л	64-69
24 кг / 55 фунтов /240 л	72-75
28 кг / 70 фунтов /280 л	72-75

Таблица 34

5. Проверьте затяжку винтов. См.: *Таблица 35* .

Компонент	Тип болта	Момент затяжки, Нм [фунто-фут]
Болты амортизаторов	M10	24 [17,70]
Болты системы взвешивания	M8	26 [19,18]

Таблица 35 *Продолжение см. на следующей странице*

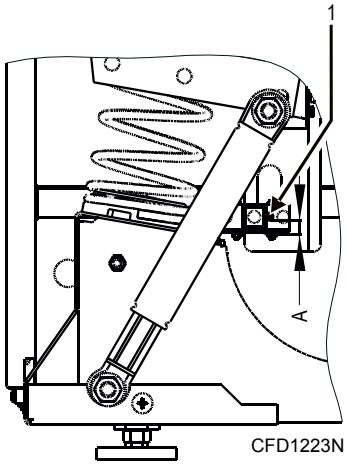
© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Компонент	Тип болта	Момент затяжки, Нм [фунто-фут]
Болты на замке дверцы	M5	2,5 [1,84]
Центральный болт ручки дверцы	M6	8,8 [6,49]
Болты на петле дверцы и передней панели	M6	8,8 [6,49]
Анкерные болты	M16	100 [73,76]
Наружные болты барабана 18 кг - 28 кг / 40 фунтов - 70 фунтов / 180 л - 280 л модели	M8	26 [19,18]
Наружные болты барабана 6,5 кг - 13,5 кг / 14 фунтов - 30 фунтов / 65 л - 135 л модели	M8	12 [8,85]
Болты двигателя	M12	Н/Д
Болты держателя машины	M8	10 [7,38]

Таблица 35

6. Отрегулируйте защитный выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Защитный выключатель — это важный компонент, который при условии корректной настройки должен останавливать машину, если возникает чрезмерное движение или вибрация из-за разбалансировки, вызванной неправильным распределением белья в барабане, либо если вес загруженного белья превышает емкость машины.



1. Шток защитного выключателя

Рис. 43

Спецификация	Модель	Требование, мм [дюйм]
A — расстояние между нижней частью выступа и штоком защитного выключателя	6,5 кг- 13,5 кг / 14 фунтов - 30 фунтов / 65 л - 135 л	5-15 [0,2-0,59]
	18 кг - 28 кг / 40 фунтов - 70 фунтов / 180 л - 280 л	0 - 10 [0-0,39]

Таблица 36

Уход за нержавеющей сталью

- Витерите грязь и смазку мыльной водой. Тщательно смойте и вытрите после промывания.
- Избегайте контакта с неоднородными металлами, чтобы избежать гальванической коррозии в следствие воздействия соленых или кислых растворов.
- Не позволяйте соленым или кислым растворам испаряться и высыхать на нержавеющей стали. Вытирайте дочиста любой известковый ил.
- Трите в направлении линии полировки или волокон нержавеющей стали, чтобы избежать возникновения царапин, когда используются абразивные средства для очистки. Используйте тонкую спрессованную стальную стружку или мягкие, неметаллические щетинные щетки. Не ис-

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

пользуйте обычную стальную стружку или стальные щетки.

- Если на нержавеющей стали появляется ржавчина, источником ржавчины могут быть железные или стальные части, не выполненные из нержавеющей стали, например, гвозди или шурупы.
- Защитите обесцветившее или цвета побежалости участки от перегрева с помощью очистки порошком, или примените химические средства.
- Не оставляйте очищающие средства на нержавеющей стали на продолжительное время.
- При использовании внешнего источника химических веществ убедитесь, что эти вещества не переливаются через сифон, когда машина не работает. Высококонцентрированные химические вещества могут вызвать серьезное повреждение нержавеющей стали и других компонентов внутри машины. Такое повреждение не покрывается гарантией. Чтобы избежать перелива через сифон, располагайте насос и трубы ниже точки ввода химических веществ в машину.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Утилизация машин

Отсоединение машины

1. Выключите подачу питания на внешнем источнике.
2. Выключите главный выключатель на машине.
3. Перекройте наружные линии подачи воды и пара в машину.
4. Убедитесь, что внешняя подача электричества и пара перекрыта. Отсоедините электрические кабели, паровые и водяные шланги
5. Изолируйте провода электрических кабелей.
6. Прикрепите к машине табличку с надписью “Не работает”.
7. Открутите гайки и болты, которыми машина прикреплена к полу.
8. Если машина больше никогда не будет использоваться, примите меры для того, чтобы предотвратить травмирование людей, повреждение имущества и загрязнение окружающей среды. Снимите дверцу, зафиксируйте барабан, чтобы он не вращался, и снимите острые детали машины.

ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны, подготавливая машину к выводу из эксплуатации. Падение дверцы или стекла может привести к получению травмы.

W922

ОСТОРОЖНО!

Примите необходимые меры предосторожности при разборке стиральной машины во избежание травм от стекла или острых металлических краев.

W908

Утилизация машин

Этот аппарат обозначен в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC для утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот символ на изделии и на упаковке означает, что его нельзя утилизировать как бытовые отходы. См. *Рис. 44* . Вместо этого его надо отвезти на подходящую точку для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Правильная переработка этого изделия поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть при неправильной переработке этого продукта. Переработка отходов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения детальной информации о переработке этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с местной городской администрацией, службой утилизации домашних отходов или с поставщиком, у которого вы купили эту машину.

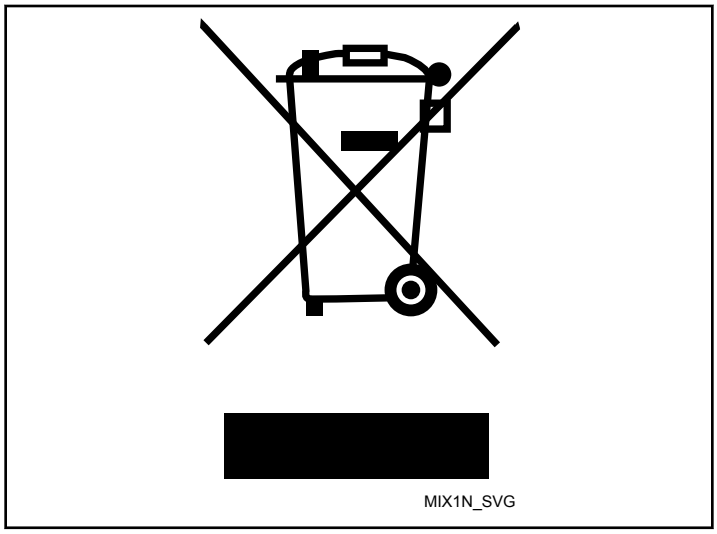


Рис. 44

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

Ограничения на использование опасных веществ в производстве электрического и электронного оборудования (RoHS) для Китая

Таблица опасных веществ/элементов и их содержание

В соответствии с китайскими требованиями к методам контроля ограниченного использования опасных веществ в электрических и электронных изделиях

Опасные вещества						
Наименование	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный хром (CR[VI])	Полибромированные бифенилы (PBB)	Полибромированные дифениловые эфиры (PBDE)
PCBs (Печатные платы)	X	O	O	O	O	O
Электромеханические детали	O	O	O	O	O	O
Кабели и провода	O	O	O	O	O	O
Металлические детали	O	O	O	O	O	O
Пластмассовые детали	O	O	O	O	O	O
Батареи	O	O	O	O	O	O
Кабели и трубопроводы	O	O	O	O	O	O
Текстильные материалы	O	O	O	O	O	O
Зубчатые ремни	O	O	O	O	O	O
Изоляция	O	O	O	O	O	O
Стекло	O	O	O	O	O	O
Дисплей	O	O	O	O	O	O

Эта таблица подготовлена в соответствии с положениями SJ/T-11364.

O: содержание указанного опасного вещества во всех однородных материалах детали находится в пределах, указанных в GB/T 26572.

X: содержание указанного опасного вещества по меньшей мере в одном однородном материале детали превышает пределы, указанные в GB/T 26572.

Все упомянутые в этой таблице детали, отмеченные знаком «X», соответствуют законодательству в сфере ограничений на использование опасных веществ в производстве электрического и электронного оборудования (RoHS).

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанный в маркировке период безопасного использования для окружающей среды был определен с учетом нормальных условий эксплуатации изделия, таких как температура и влажность.

Продолжение таблицы см. на следующей странице

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ

	Срок безопасной для окружающей среды эксплуатации изделия при нормальных условиях использования составляет 15 лет.

© Alliance Laundry Systems LLC – КОПИРОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ЗАПРЕЩЕНЫ